



Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

УМОВНИЙ СПОСІБ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ

**Збірник студентських есе з
елементами компаративних
досліджень**

Упорядник: Кірсанова О.В.,
викладач кафедри лінгвістики та перекладу
Факультету романо-германської філології

УМОВНИЙ СПОСІБ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.

Збірник студентських есе з елементами компаративних досліджень / Упор. О.В. Кірсанова. Київ, 2026. 117 с.

*Дозволено до розміщення на офіційному сайті кафедри
лінгвістики та перекладу*

(Протокол №6 засідання кафедри лінгвістики та перекладу від
12.06.2026 р.)

У збірці представлено роботи здобувачів першого року навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, які стали результатом участі студентів у роботі студентського наукового гуртка «Переклад граматичних структур» протягом 2025-2026 навчального року.

Передмова

У пропонованій збірці представлено студентські творчі роботи, спрямовані на комплексну інтеграцію всіх вивчених форм умовного способу дієслова в іноземній (англійській) мові та їхніх перекладних еквівалентів. Специфіка цього формату, на відміну від традиційного наукового дослідження (тез чи статей), полягає в тому, що праці виконано у жанрі короткої прози (есе). Такий підхід дає змогу якнайкраще відобразити тонкощі модальності умовного способу, виходячи за межі суто формальної граматики у площину комунікативної інтенції мовця — зокрема, його суб'єктивної оцінки ступеня реальності чи гіпотетичності висловлювання.

Зважаючи на те, що майбутня спеціальність студентів пов'язана з перекладацькою діяльністю, їм було запропоновано здійснити переклад есе та виконати компаративний аналіз структур і патернів умовного способу в мові оригіналу та її українському еквіваленті. Результати цього аналізу систематизовано у формі таблиць, розміщених наприкінці кожного тексту. У них детально відображено граматичні форми, моделі, базові патерни, ілюстративні приклади, а також кількісні показники вживаних речень.

Представлені матеріали можуть слугувати підґрунтям для подальших наукових досліджень, спрямованих на виявлення міжмовної асиметрії у вираженні модальності умовного способу, визначення контекстуальних розбіжностей, пошук оптимальних перекладацьких трансформацій в українській мові, а також встановлення найбільш частотних структур у перекладі художніх та академічних текстів.

Педагогічна мета написання есе та проведення первинного аналізу полягає у формуванні у студентів навичок академічного письма, розвитку здатності чітко структурувати наукові ідеї та критично обґрунтовувати висновки. Опанування цих компетентностей є базовою передумовою для підготовки високоякісних досліджень та розвитку наукового мислення майбутніх фахівців.

ЗМІСТ

<i>Mahratii, Ksenia Romanivna. IF I HAD TO LIVE A YEAR WITHOUT THE INTERNET</i>	5
<i>Шелест, Дар'я Олексіївна. ЯКБИ МЕНІ ДОВЕЛОСЬ ЖИТИ РІК БЕЗ ІНТЕРНЕТУ</i>	10
<i>Martyncha, Anna Mykolaivna. IF THE OVERSCALE WAR HADN'T BROKEN OUT</i>	17
<i>Красікова, Єлизавета Геннадіївна. ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЬ</i>	22
<i>Kostrenko, Victoria Serhiivna. HOW THE USE OF CONDITIONALS IN ARGUMENTS SUPPORT CRITICAL THINKING</i>	28
<i>Тебякіна, Анна Миколаївна. ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ УМОВНІ РЕЧЕННЯ В ДИСКУСІЇ ДЛЯ РОЗВИТКУ СВОГО КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ</i>	32
<i>Apetsko, Dominika Serhiivna. BETWEEN DUTY AND FEAR: INNER CONFLICT IN TIMES OF WAR</i>	38
<i>Шевцова, Анна Юріївна. МІЖ ОБОВ'ЯЗКОМ ТА СТРАХОМ: ВНУТРІШНІЙ КОНФЛІКТ ПІД ЧАС ВІЙНИ</i>	42
<i>Skalyha, Sofia Serhiivna. IF I INHERITED A ZOO</i>	46
<i>Кошель, Карина Володимирівна. ЯКБИ Я УСПАДКУВАЛА ЗООПАРК</i>	51
<i>Rasporova, Elina Serhiivna. A LETTER TO MY PAST SELF</i>	60
<i>Скороход, Вероніка Сергіївна. ЛИСТ ДО МОГО МИНУЛОГО «Я»</i>	65

<i>Siliamietova, Anna Enverivna. IF I COULD SPEAK EVERY LANGUAGE FLUENTLY</i>	70
<i>Платоненко, Марія Сергіївна. ЯКБИ Я МОГЛА ВІЛЬНО РОЗМОВЛЯТИ БУДЬ-ЯКОЮ МОВОЮ</i>	76
<i>Moskalenko, Polina Evhenivna. IF I WROTE A LETTER TO MY PAST SELF</i>	84
<i>Йолишина, Кристина Сергіївна. ЯКБИ Я НАПИСАЛА ЛИСТА МОЄМУ МИНУЛОМУ «Я»</i>	89
<i>Shelest, Daria Oleksiivna. IF THE FULL-SCALE WAR HADN'T BROKEN OUT</i>	96
<i>Білецька, Аліна Миколаївна. ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЬ</i>	101
<i>Matiukha, Oleksandr Andriiovych. IF THE FULL-SCALE WAR HADN'T BROKEN OUT</i>	107
<i>Дрок, Захар Володимирович. ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЬ</i>	111

IF I HAD TO LIVE A YEAR WITHOUT THE INTERNET

Mahratii, Ksenia Romanivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology

Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University

If I had to live a year without the Internet, it would be a complete tragedy and a nightmare. It's hard to imagine everyday life without it now, since the Internet has become an irreplaceable part of everyone's life – something we simply can't do without. At first, one might even feel as though something very important had suddenly disappeared.

On the one hand, I would probably spend more time outdoors, explore things and read more books. I think that would help me focus more on real life.

But on the other hand, I would feel isolated and limited in almost everything. Keeping up with the news or finding information quickly would become far more difficult. Supposing the Internet disappeared completely, people would suddenly struggle with their daily activities. Many everyday tasks would become real quests, such as paying bills, using different services or simply using public transportation.

If I had to study without the Internet, I would have to rely on more traditional methods, which would take much longer and make me feel like I had fallen a century back in time. I might not have access to all the necessary materials, which would be very challenging. I wish modern life weren't so dependent on technology, but it has already become so embedded in our lives that it's now tough to do without it, even for the simplest tasks.

Communication would also become a serious problem. If I didn't have access to the Internet, I wouldn't be able to stay in touch with friends and family as easily as I do now. I would feel so lonely, as if I were cut off from the whole world. I think I would also feel bored quite quickly without social media or instant access to entertainment. Even simple things like watching films, listening to music or chatting with friends would become much less convenient. Who would have thought that life without the Internet would lead to such problems? I would rather avoid such a situation completely, but it can happen to anyone. It is very important that people should be prepared for such a scenario, because nobody can fully rely on technology all the time.

Although living without the Internet would be extremely difficult, it might also teach people to appreciate simple things more, rely less on technology and spend more time in the real world. Perhaps only in such circumstances would we realize how dependent modern society has become on constant access to the World Wide Web.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Conditional sentences, type 2	<i>If/Supposing+Past Simple, would + simple infinitive</i>	4 sentences: 1. <i>If I didn't have access to the Internet, I wouldn't be able to stay in touch.....</i> 2. <i>If I had to live a year without the</i>

		<i>Internet, it would be a complete tragedy....</i> <i>3. If I had to study without the Internet, I would have to rely on more traditional methods...</i> <i>4. Supposing the Internet disappeared completely, people would suddenly struggle...</i>
The Suppositional Mood Pattern: <i>-It is + adjective</i>	<i>It is important/necessary that + subject + should + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>1. It is very important that people should be prepared for such a scenario...</i>
Subjunctive 2 Patterns: <i>-as though</i> <i>-wish</i> <i>-as if</i>	<i>Non-Perfect:</i> <i>Subject + Past Simple (were, did, went etc.)</i> <i>E.g. conj.: as if, were, disappeared etc.</i> <i>Perfect:</i> <i>Subject + Past Perfect</i> <i>E.g. conj.: had fallen, had disappeared etc.</i>	3 sentences: <i>1. At first, you might even feel as though something very important had suddenly disappeared.</i> <i>2. I wish modern life weren't so dependent on technology...</i>

		3. <i>I would feel so lonely, as if I were cut off...</i>
Conditional Mood Simple Sentences	<i>Subject + would/might + simple infinitive</i>	11 sentences: 1. <i>On the one hand, I would probably spend more time outdoors...</i> 2. <i>I think that would help me focus...</i> 3. <i>But on the other hand, I would feel isolated...</i> 4. <i>Keeping up with the news or finding information quickly would become...</i> 5. <i>Many everyday tasks would become real quests...</i> 6. <i>I might not have access to all the necessary materials...</i> 7. <i>Communication would also become...</i> 8. <i>I think I would also feel bored...</i> 9. <i>Even simple things like watching films,</i>

		<i>listening to music or chatting with friends would become...</i> <i>10. Although living without the Internet would be extremely difficult, it might also teach...</i> <i>11. I would rather avoid such a situation completely...</i>
Conditional Mood Complex sentences	<i>Principal Clause:</i> <i>subject+ would + perfect infinitive/simple infinitive + that/how + subject + verb tense forms (subordinate clause)</i> <i>• Would + subject + simple infinitive (principal clause with Inversion)</i>	2 sentences: <i>1. Who would have thought that life without the Internet would lead...</i> <i>2. Perhaps only in such circumstances would we realize how dependent modern society has become...</i>

ЯКБИ МЕНІ ДОВЕЛОСЬ ЖИТИ РІК БЕЗ ІНТЕРНЕТУ

Шелест, Дар'я Олексіївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Якби мені довелося жити рік без інтернету, це було б повною трагедією та кошмаром. Нині уявити повсякденне життя без інтернету практично неможливо, адже він став незамінною частиною життя кожного - щось тим, без чого ми просто не можемо нічого зробити. Спочатку могло б навіть здаватися, ніби пропало щось надважливе.

З однієї сторони, я, можливо, більше часу проводила б на свіжому повітрі, досліджувала б щось нове та більше читала книги. Думаю, це допомогло б мені більше зосередитись на реальному житті .

Проте з іншого боку, я відчула б себе ізольованою і обмеженою майже усюди. Слідкувати за новинами чи швидко знаходити інформацію стало б набагато складніше. Припустимо, що інтернет зник би повністю, люди мало не в один момент зіткнулися б з проблемами у своїх щоденних справах. Безліч повсякденних завдань, таких як оплата комуналки, користування послугами або поїздки на автобусі, стали б справжніми викликами. Якщо б мені було потрібно навчатися без Інтернету, я б в основному користувалася книгами та іншими традиційними джерелами інформації, і це б значно ускладнило і затягнуло процес, і я б відчула наче повернулася на століття у минуле. Можливо, мені не вистачило б деяких матеріалів для навчання, і це стало б просто складною проблемою . Шкода, що сучасне життя так стало залежним від

технологій, проте ними так зручно користуватися, що ми використовуємо їх для найпростіших речей.

Спілкування теж стало б великою проблемою. Без Інтернету я не змогла б так швидко так легко спілкуватися з друзями або рідними, як це роблю зараз. Я б відчувала себе максимально ізольованою. Думаю, і мені, мабуть, теж дуже швидко без соцмереж або без швидкого доступу до розваг стало б нудно. Навіть такі звичні речі, як перегляд фільмів, слухання музики чи зустрічі з друзями, були б набагато менш комфортними. Хто міг би уявити, що життя без Інтернету призведе до таких проблем? Я б, мабуть, таки уникнула такої ситуації, але це може статися з ким завгодно. Тож важливо, щоб люди були готові до такого сценарію, адже на техніку не завжди можна покладатися.

І хоч життя без Інтернету було б надзвичайно тяжким, воно також могло б навчити людей цінувати прості речі, менше покладатися на технології та більше часу проводити в реальному світі. Можливо, лише так ми б усвідомили, наскільки нині суспільство залежне від того, щоб мати постійний доступ до всесвітньої мережі.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
The Conditional	<i>If/ Supposing +Past</i>	4 речення: 1. Якби мені довелося	4 sentences: 1. If I had to live a

sentences, type 2	<i>Simple, would + simple infinitive</i>	<i>жити рік без інтернету, це було б повною трагедією та кошмаром.</i> 2. Якщо б мені було потрібно навчатися без Інтернету, я б користувалася я... 3. Без Інтернету я не змогла б так легко спілкуватися з друзями... 4. Припустимо, що інтернет зник би повністю, люди мало не в один момент зіткнулися б з проблемами у своїх	<i>year without the Internet, it would be a complete tragedy and a nightmare.</i> 2. If I had to study without the Internet, I would have to rely on more traditional methods.... 3. If I didn't have access to the Internet, I wouldn't be able to stay in touch..... 4. Supposing the Internet disappeared completely, people would suddenly struggle with their daily activities.
-------------------------------------	--	---	---

		щоденних справах.	
Conditional mood Simple sentences	<i>would / might + simple infinitive</i>	11 речень: 1. ... я, можливо, більше часу проводила б на свіжому повітрі... 2. Думаю, це допомогло б мені більше зосередитись на реальному житті. 3. Я відчула б себе ізолюваною.. 4. Слідкувати за новинами чи швидко знаходити інформацію стало б набагато складніше. 5. Завдання стали б справжніми викликами. 6. Можливо, мені не вистачило б	11 sentences 1. I would probably spend more time outdoors... 2. I think that would help me focus more on real life. 3. I would feel isolated and... 4. Keeping up with the news or finding information quickly would become... 5. Many everyday tasks would become...

		деяких матеріалів.. 7. Спілкування теж стало б великою проблемою. 8. Думаю, мені теж швидко стало б нудно. 9. Навіть такі звичні речі, як перегляд фільмів, слухання музики чи зустрічі з друзями, стали б набагато менш комфортним. 10. Хоча життя без Інтернету було б надзвичайно тяжким, воно також могло б	6. I might not have access... 7. Communication would also become... 8. I think I would also feel bored. 9. Even simple things like watching films, listening to music or chatting with friends would become... 10. Although living without the Internet would be extremely
--	--	---	--

		навчити людей... 11. Я б уникнула такої ситуації...	<i>difficult, it might also teach...</i> <i>11. I would rather avoid such a situation completely...</i>
The Conditional Mood Complex sentences	<i>Principal Clause: subject + would + perfect infinitive/sim ple infinitive + that/how + subject + verb tense forms (subordinate clause) Would + subject + simple infinitive (principal clause with Inversion)</i>	2 речення: 1. Хто міг би уявити, що життя без Інтернету приведе до таких проблем? 2. Можливо, лише так ми б усвідомили...	2 sentences 1. <i>Who would have thought that life without the Internet would lead...</i> 2. <i>Perhaps only in such circumstanc es would we realize how dependent modern society has become.</i>
Subjunctive II Patterns: -as though -wish	<i>Non-Perfect: -wish / as if + Past Simple</i>	3 речення: 1. Спочатку могло б навіть здаватися,	3 sentences 1. <i>At first, you might even feel as though</i>

-as if	Perfect: -as though + subject+ Past Perfect	ніби пропало щось надважливе. 2. Шкода, що сучасне життя так стало залежним від технологій. 3. Я б почувалася самотньою, ніби була відірвана від усього світу.	something very important had suddenly disappeared 2. I wish modern life weren't so dependent on technology, 3. I would feel so lonely, as if I were cut off from the whole world.
The Suppositional Mood	It is important/ne cessary that + <i>subject</i> + should + simple infinitive	1 речення: 1. Тож важливо, щоб люди були готові до такого сценарію...	1 sentence: 1. It is very important that people should be prepared for such a scenario...

IF THE OVERSCALE WAR HADN'T BROKEN OUT

Martyncha, Anna Mykolaivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology
Boris Crinchenko Kyiv Metropolitan University

If the overscale war hadn't broken out, a great number of people would be living their peaceful lives in their own homes and cities. Their houses would not have been destroyed, families would not have been separated, and the most important, people would not have been cruelly killed. Many people wish they had never had to leave their native country and homes for becoming refugees. If only other countries had reacted, those terrible sufferings could have been avoided. Many people had been living happy and calm lives before the war began, but some children did not even know and understand that peaceful time without air-raid sirens. But for the bravery of Ukrainian soldiers and civilians, the situation would have been much worse. Some countries behaved as if the war did not concern them at all. If the aggression had been stopped in time, tens thousands of innocent people would have been saved and alive. People had better remember the lessons of history, otherwise, similar tragedies may happen again. All Ukrainian people would rather they had never experienced these terrible events. If peace were established now, people could return home and see their relatives. If the world had been more united then and had not been afraid to resist, we would be living in happier and peaceful times now. It is important that people remember thanks to whom we are still alive and able to live, even if our life is not the most peaceful one. It is important that peace be established as soon as possible. It

is important that every nation support justice and human values. Only then might people feel as if life were normal again.

However, many lives have already been lost, and they can never be brought back, and because of this, relatives, friends, acquaintances, and all those who care will never be able to forgive the enemy for these terrifying deeds.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (English)
Conditional sentences, type 2	<i>If+Past Simple, could + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>1. If peace were established now, people could return home and see their relatives.</i>
Conditional sentences, type 3 Patterns: <i>-if;</i> <i>-if only</i>	<i>Perfect:</i> <i>If / if only + Past Perfect, would /could have + Participle II</i>	2 sentences: <i>1. If the aggression had been stopped in time, ten thousands of innocent people would have been saved and alive.</i> <i>2. If only other countries had reacted, those</i>

		<i>terrible sufferings could have been avoided.</i>
Mixed Conditional Sentences <i>(past condition impacts present result)</i>	<i>If + Past Perfect, would + continuous infinitive</i>	2 sentences: 1. <i>If the overscale war hadn't broken out, a great number of people would be living their peaceful lives in their own homes and cities.</i> 2. <i>If the world had been more united then and had not been afraid to resist, we would be living in happier and peaceful times now.</i>
The Subjunctive II Patterns: - <i>wish</i> - <i>as if/as though</i> - <i>had better (advice)</i> - <i>would rather (unreal past)</i>	<i>Perfect: Sbj + Wish + Past Perfect (regret about past situation)</i>	5 sentences: 1. <i>Many people wish they had never had to leave their native country and homes for become refugees.</i>

	<i>as If/ as though + Past Simple/ were (hypothetical present)</i>	2. Some countries behaved as if the war did not concern them at all. 3. Only then might people feel as though life were normal again.
	<i>Subject + had better + simple infinitive</i>	4. People had better remember the lessons of history, otherwise similar tragedies may happen again.
	<i>-would rather + subject + Past Perfect (Past Subjunctive)</i>	5. All Ukrainian people would rather they had never experienced these terrible events.
The Conditional Mood (implied condition) Patterns: - <i>but for</i> - <i>would</i>	<i>Perfect: But for + noun, would have + Participle II</i>	2 sentences: 1. <i>But for the bravery of Ukrainian soldiers and civilians, the situation would</i>

		<i>have been much worse.</i>
	Perfect: <i>Sbj + would have + Participle II</i>	<i>2. Their houses would not have been destroyed, families would not have been separated, and the most important, people would not have been cruelly killed.</i>
Subjunctive I <i>(after impersonal expressions with adjectives)</i> Pattern: <i>-It is + adjective</i>	<i>It is important / significant that + subject + bare infinitive</i>	2 sentences: <i>1. It is important that peace be established as soon as possible.</i> <i>2. It is important that every nation support justice and human values.</i>

ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЯ

Красікова, Єлизавета Геннадіївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Якби не спалахнула повномасштабна війна, велика кількість людей жила б мирним життям у власних домівках і містах. Їх будинки не були б знищені, сім'ї не були б розділені і найбільш важливо, люди не були б жорстоко вбиті. Багато людей хотіли б, щоб вони ніколи не покидали свою рідну країну і оселі, ставши біженцями. Якби тільки інші країни відреагували, цих жахливих страждань можна було б уникнути. Багато людей жили щасливе і спокійне життя перед початком війни, але деякі діти навіть не знали і не розуміли той мирний час без сирен повітряної тривоги. Якби не мужність українських солдатів та мирних жителів, ситуація була б набагато гіршою. Деякі країни поводитися так, ніби війна їх взагалі не стосується. Якби агресію було зупинено вчасно, десятки тисяч невинних людей були б врятовані й живі. Люди мають краще пам'ятати цей урок з історії, з іншої сторони подібні трагедії можуть статися знову. Всі українці скоріш ніколи б не переживали цих жахливих подій. Якби зараз встановився мир, люди могли б повернутися додому і побачити своїх рідних. Якби світ був більш об'єднаним, тоді не боявся би чинити опір, ми жили б в щасливих і мирних часах зараз. Вкрай важливо, щоб люди пам'ятали, завдяки кому ми досі живі та можемо жити, навіть якщо наше життя не найспокійніше. Важливо, щоб мир був встановлений якомога швидше. Важливо, щоб кожна країна підтримувала

справедливість та людські цінності. Тільки тоді люди зможуть відчувати, що життя знову нормальне.

Однак, багато життів вже втрачено, і їх ніколи не повернути, і через це рідні, друзі, знайомі та всі небайдужі ніколи не зможуть пробачити ворогові цих жакливих вчинків.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Conditional sentences, type 2	<i>If + Past Simple, could + simple infinitive</i>	1 речення: <i>Якби зараз встановився мир, люди могли б повернутися додому і побачити своїх рідних.</i>	1 sentence: 1. <i>If peace were established now, people could return home and see their relatives.</i>
Conditional sentences, type 3 Patterns: <i>-if;</i> <i>-if only</i>	<i>Perfect: If / if only + Past Perfect, would/could have + Participle II</i>	2 речення: <i>Якби агресію було зупинено вчасно, десятки тисяч невинних людей було б врятовано та</i>	2 sentences: 1. <i>If the aggression had been stopped in time, ten thousands of innocent people would have been</i>

		вони були б живі. 2. Якби тільки інші країни відреагували, ті страшні страждання можна було б уникнути.	<i>saved and alive.</i> 2. If only other countries had reacted, those terrible sufferings could have been avoided
Mixed Conditional Sentences (<i>past condition impacts present result</i>)	If + Past Perfect, would + continuous infinitive	1 речення: 1. Якби масштабної війни не почалося, багато людей жили б мирним життям у власних домівках та містах. 2. Якби світ тоді був більш єдиний і не боявся чинити опір, ми зараз жили б у більш щасливі та мирні часи.	2 sentences: 1. If the overscale war hadn't broken out, a great number of people would be living their peaceful lives in their own homes and cities. 2. If the world had been more united then and had not been afraid to resist, we would be living in happier and

			<i>peaceful times now.</i>
The Subjunctive II Patterns: <i>-wish</i> <i>-as if / as though</i> <i>-had better (advice)</i> <i>-would rather (preference)</i>	Perfect: <i>Sbj + wish + Past Perfect (regret about past situation)</i>	5 речень: 1. Багато людей бажають , щоб їм ніколи не довелося покидати рідну країну та домівки, ставши біженцями.	5 sentences: 1. Many people wish they had never had to leave their native country and homes as refugees.
	<i>as if / as though + Past Simple/ were (hypothetical present)</i>	2. Деякі країни поводитися так, ніби війна їх зовсім не стосувалася 3. Лише тоді люди могли б відчутти, ніби життя знову стало нормальним.	2. Some countries behaved as if the war did not concern them at all. 3. Only then might people feel as though life were normal again.
	<i>Subject + had better/would rather + simple infinitive</i>	4. Людям слід пам'ятати уроки історії, інакше подібні трагедії	4. People had better remember the lessons of history, otherwise similar

		можуть повторитися. 5. Усі українці воліли б , щоб вони ніколи не переживали ці страшні події.	<i>tragedies may happen again.</i> <i>5. All Ukrainian people would rather they had never experienced these terrible events.</i>
The Conditional Mood (implied condition) Patterns: - <i>but for</i> - <i>would</i>	Perfect: <i>-But for + noun, would have + Participle II</i>	2 речення: 1. Якби не мужність українських солдатів та цивільних, ситуація була б набагато гіршою.	2 sentences: <i>1. But for the bravery of Ukrainian soldiers and civilians, the situation would have been much worse.</i>
	Perfect: <i>Sbj + -would have + Participle II</i>	2. Їх будинки не були б зруйновані, родини не були б розділені, і найголовніше людей не вбили б жорстоко.	<i>2. Their houses would not have been destroyed, families would not have been separated, and the most important, people would</i>

			<i>not have been cruelly killed.</i>
Subjunctive I Pattern: <i>-It is + adjective</i>	<i>It is important / significant that + subject + bare infinitive</i>	2 речення: 1. Важливо, щоб мир було встановлено якомога швидше. 2. Важливо, щоб кожна нація підтримувала справедливість та людські цінності	2 sentences: 1. It is important that peace be established as soon as possible. 2. It is important that every nation support justice and human values.

HOW THE USE OF CONDITIONALS IN ARGUMENTS SUPPORT CRITICAL THINKING

Kostrenko, Victoria Serhiivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology

Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University

Critical thinking is about much more than just memorizing facts, it's about the ability to imagine different possibilities and weigh their consequences. To do this well, we have to use specific language patterns that let us talk about hypothetical situations. These grammar structures are like a mental playground where we can test even when they are not "real" yet.

In any serious debate, it is essential that everyone remain open-minded. When we suggest that a person be more skeptical, we aren't just giving advice—we are setting a standard for logic. If we should find a flaw in someone's logic, we have to explore it. For instance, if we changed our main assumptions, the whole argument would fall apart. This kind of "what-if" thinking helps us see the world different.

Looking back is just as important as looking forward. If the team had checked their sources more carefully, they would not have made such a huge mistake in their report. This Type 3 conditional is a classic way to learn from the past. We can even mix these ideas: if we had spent more time on the plan back then, we would be much more successful today. It shows how our history connected with our present.

Sometimes, realizing what is missing is the key to a better argument. We might say, "If only we had more time to research!" or "I wish the results were clearer." These aren't just complaints; they highlight the gaps in our knowledge. Also, we have to watch

out when someone talks as if they were an expert but has no proof. This "as though" structure helps us spot when someone is pretending to know more than they actually do.

Finally, we use phrases like "but for" to point out the most important factor in a situation. For instance: "But for your help, I would have failed this assignment". It's also suggested that a good thinker would rather admit they are wrong than keep arguing a losing point. In the end, these grammar tools allow us to move beyond simple facts and start exploring the real complexity of the world.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Conditional sentences, type 2 <i>(Unreal present/future)</i>	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>1. For instance, if we changed our main assumptions, the whole argument would fall apart.</i>
Conditional sentences, type 3 <i>(Unreal past)</i>	<i>If + Past Perfect, would have + Past Participle</i>	1 sentence: <i>1. If the team had checked their sources more carefully, they would not have made a huge mistake in their report.</i>

Mixed Conditional <i>(Past condition - > Present result)</i>	<i>If + Past Perfect, would + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>1. ...if we had spent more time on the plan back then, we would be much more successful today.</i>
Subjunctive II Wishes / Regrets <i>(Unreal situations)</i> Patterns: -If only -Wish -As if / As though <i>(Unreal comparison)</i> -Would rather <i>(advice)</i>	<i>- If only / I wish + Subject + Past Simple</i> <i>- Subject + verb + as if / as though + Subject + Past Subjunctive (were)</i> <i>- Subject + would rather + bare infinitive</i>	4 sentences: <i>1. If only we had more time to research!</i> <i>2. I wish the results were clearer.</i> <i>3....when someone talks as if they were an expert but has no proof.</i> <i>4. A good thinker would rather admit they are wrong than keep arguing a losing point.</i>
The Conditional Mood <i>(Implied condition)</i> Pattern: -but for	<i>But for + noun phrase, would have + Past Participle</i>	1 sentence: <i>1. But for your help, I would have failed this assignment.</i>
Subjunctive I, Mandatory Subjunctive <i>(Expressing</i>	<i>- It is + adjective + that + subject + bare Infinitive</i>	2 sentences: <i>1....it is essential that everyone remain open-minded.</i>

<i>necessity /demand)</i>	- <i>Subject + verb / adjective of urging</i> + <i>that</i> + <i>Subject</i> + Bare Infinitive	<i>2. When we suggest that a person be more skeptical, we aren't just giving advice...</i>
-------------------------------	---	--

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ УМОВНІ РЕЧЕННЯ В ДИСКУСІЇ ДЛЯ РОЗВИТКУ СВОГО КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ

Тебякіна, Анна Олександрівна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Критичне мислення - це щось набагато більше, ніж лише запам'ятовування фактів, це про здатність уявлення різноманітних варіантів та оцінки їх наслідків. Аби зробити це добре, нам варто використовувати спеціальні мовні конструкції, які допомагають нам в розмовах про гіпотетичні ситуації. Ці граматичні конструкції - це ніби розумовий майданчик, де ми можемо перевіряти гіпотези, навіть якщо вони ще не є поки «реальними».

В кожній серйозній дискусії є важливим, щоб усі залишалися відкритими до нових ідей. Коли ми радимо людині бути більш скептичною, ми не просто даємо пораду - ми установлюємо стандарт щодо логіки. Якщо ми знаходимо збій в логіці будь кого, ми маємо його дослідити. Наприклад, якби ми змінили наші основні припущення, увесь аргумент розвалився б. Такий тип мислення «а що, якби» допомагає нам бачити світ інакше.

Дивитися назад - це так само важливо, як і дивитися вперед. Якщо б команда перевірила свої ресурси краще, то вони б не зробили таку величезну помилку в своєму звіті. Цей умовний тип 3 — це класичний спосіб вчитися на минулому. Ми можемо навіть поєднати ці ідеї: якби ми тоді приділили більше часу плану, сьогодні ми були б набагато успішнішими.

Це показує як наша історія тісно пов'язана з нашим теперішнім.

Іноді, усвідомлення що чогось бракує, є головним ключем до кращої аргументації. Ми можемо сказати: «Якби ж в нас тільки було більше часу на дослідження», або «Шкода, що результати не такі очевидні». Це не просто скарги, вони підкреслюють прогалини в наших знаннях. Також, нам треба бути обачними, коли хтось говорить наче експерт, проте не має ніяких доказів. Ця конструкція «нібито» допомагає нам розпізнати, коли людина робить вигляд, що знає більше, ніж є насправді.

І нарешті, ми використовуємо фрази як «якби не», аби підкреслити найголовніші фактори в ситуації. Наприклад: «Якби не твоя допомога, то я б провалила завдання». Також вважається, що розумна людина краще визнає свою неправоту, ніж продовжуватиме відстоювати програшну позицію. В решті решт, ці граматичні інструменти дозволяють нам вийти за межі простих фактів і почати пізнавати заплутаність цього світу.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Subjunctive I (after expressions of importance/suggestion)	<i>-It is + adjective + that + Subject +</i>	2 речення: <i>1. В кожній серйозній дискусії є</i>	2 sentences: <i>1. In any serious debate, it is</i>

Pattern: <i>-It is + adjective</i> <i>- verb + that</i>	<i>bare infinitive;</i> <i>- Subject + suggest that + Subject + bare infinitive</i>	<i>важливым, щоб усі залишалися відкритими до нових ідей.</i> 2. Коли ми радімо людині бути більш скептичною, ми не просто даємо пораду - ми устанавлюємо стандарт щодо логіки.	<i>essential that everyone remain open-minded.</i> 2. When we suggest that a person be more skeptical, we aren't just giving advice - we are setting a standard for logic.
Conditional Sentence, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	1 речення: 1. Якби ми змінили наші основні припущення, увесь аргумент розвалився б.	1 sentence: 1. If we changed our main assumptions, the whole argument would fall apart.
Conditional Sentence,	<i>If + Past Perfect,</i>	1 речення:	1 sentence:

type 3	<i>would have + Past Participle</i>	<i>1. Якщо б команда перевірила свої ресурси краще, то вони б не зробили таку величезну помилку в своєму звіті</i>	1. If the team had checked their sources more carefully, they would not have made such a huge mistake in their report.
Mixed Conditional (<i>Past condition -> Present result</i>)	<i>If + Past Perfect, would + simple infinitive</i>	1 речення: <i>1. Якби ми тоді приділили більше часу плану, сьогодні ми були б набагато успішнішим и</i>	1 sentence: 1. If we had spent more time on the plan back then, we would be much more successful today.

Subjunctive II Patterns: <i>-if only</i> <i>-wish</i> <i>-as if / as though</i> <i>-would rather (preference)</i>	<i>-If only + Past Simple</i> <i>-I wish + Past Simple</i> <i>-As if / As though + Past Simple (Subjunctive)</i> <i>-Would rather + infinitive</i>	4 речення: 1. <i>Якби ж в нас тільки було більше часу на дослідженн я</i> 2. <i>Шкода, що результати не такі очевидні.</i> 3....хтось говорить наче експерт, проте не має ніяких доказів. 4. Розумна людина краще визнає свою неправоту, ніж продовжува тиме ...	4 sentences: 1. <i>If only we had more time to research!</i> 2. <i>I wish the results were clearer.</i> 3...Someone talks as if they were an expert but has no proof. 4. A good thinker would rather admit they are wrong than keep arguing a losing point.
--	---	--	---

The Conditional Mood (Implied condition) Pattern: -but for	<i>But for + noun phrase, would have + Past Participle</i>	1 речення: 1. Якби не твоя допомога, то я б провалила завдання.	1 sentence: 1. But for your help, I would have failed this assignment.
---	---	--	---

BETWEEN DUTY AND FEAR: INNER CONFLICT IN TIMES OF WAR

Apetsko, Dominika Serhiivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology

Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University

In such hard times that Ukraine is going through right now a lot of problems are being spoken about. We cannot pretend that the war does not affect our mental health, but mostly we talk about military men and people that live in really dangerous places, which is reasonable for sure. However I would rather suggest we talk about another category of people today, which is not so obvious to be mentioned.

Have you ever felt uneasy or even guilty, because for some reason you haven't joined the military to protect our country? If you can relate, maybe this will be about you. If not, it is important that you keep reading this. If you think this is not such a big deal or something silly you may not read it.

I have brought it up, because all people matter so do their hardships, minor or not. (not to imply that this is the minor one) And this matter cannot be viewed as if it weren't important. I wish more people thought about it.

Actually there are people who suffer from this. There are numerous reasons why people are not joining army such as a health condition, family situation or even just fear. People often say "if you were a real man (because it is mostly implied to men), you would go to war anyway" as though them saying this would help. If only there were some magical pills that would rid you of feeling bad or guilty, but there is none. You wake up, read some terrible news, hear some frightening stories and realise this time it wasn't

you. But for the heroes you'd be dead. But also you realise that you couldn't have done anything better if you had been there. So you live with two thoughts in your head with two "you". For some people it really becomes a problem. They wouldn't feel relieved even if they had joined army either. So it's just a constant anxious feeling that lives with them like a parasite and whispers in their ears "if you were a good person, you would have been there, but you are just miserable".

I wish I knew how to help these people. But I fear I can only give you the ground to think about. Still making people aware is also important. I believe we eventually pay more attention to this, otherwise there's no healthy country without healthy men.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Subjunctive Mood II Pattern: -would rather	<i>-would rather + Subject + Past Simple</i>	1 sentence: 1. <i>I would rather suggest we talk about another category of people today.</i>
Suppositional Mood Pattern: -It is + adjective	<i>It is important + that + Subject + should + simple infinitive</i>	1 sentence: 1. <i>It is important that you should keep reading this.</i>

Subjunctive Mood II Pattern: -as if	-as if + Past Simple	1 sentence: 1. <i>This matter hasn't been viewed as if it wasn't important.</i>
Subjunctive Mood II Pattern: -wish	I wish + Past Simple	2 sentences: 1. <i>I wish more people thought about it.</i> 2. <i>I wish I knew how to help these people.</i>
Subjunctive Mood II Pattern: -if only	If only + Past Simple	1 sentence: 1. <i>If only there were some magical pills that would rid you of feeling bad or guilty.</i>
Conditional Sentences, type 2	If + Past Simple, would + Simple Infinitive	1 sentence: 1. <i>If you were a real man, you would go to war anyway.</i>
Conditional Sentences, type 3	If + Past Perfect, would/could have + Participle II	1 sentence: 1. <i>You couldn't have done anything better if you had been there.</i>
Mixed Conditional <i>(Past Condition</i>	If + Past Perfect, would + Simple Infinitive	1 sentence: 1. <i>They wouldn't feel relieved if they</i>

→ <i>Present Result</i>)		<i>had joined army either.</i>
Mixed Conditional (<i>Present Condition → Past Result</i>)	<i>If + Past Simple, would have + Participle II</i>	1 sentence: 1. <i>If you were a good person, you would have been there, but you are just miserable.</i>
The Conditional Mood (<i>Implied Conditional</i>) <i>Pattern:</i> <i>-but for</i>	<i>-But for + noun, would + Simple Infinitive</i>	1 sentence: 1. <i>But for the heroes you'd be dead.</i>

МІЖ ОБОВ'ЯЗКОМ ТА СТРАХОМ: ВНУТРІШНІЙ КОНФЛІКТ ПІД ЧАС ВІЙНИ

Шевцова, Анна Юріївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

У такі складні часи, через які проходить Україна зараз, обговорюються багато тем. Ми не можемо вдавати, що війна не впливає на наше ментальне здоров'я, але найбільше ми говоримо про військових і людей у зонах небезпеки, що звісно не безпричинно. Проте я б краще запропонувала поговорити про іншу категорію людей, яка не перша спадає на думку.

Чи ти колись відчував неспокій або навіть провину за те, що через певні причини не вступив у армію, щоб захищати нашу країну? Якщо тобі знайоме це відчуття, то це можливо буде про тебе. Якщо ні, то важливо, щоб ти продовжував це читати. Якщо ти вважаєш, що це не настільки велика проблема чи щось дурне, тобі не потрібно це читати.

Я це винесла на розголос, бо всі люди важливі, так як і їх труднощі, великі чи ні (не говорячи, що це мізерні труднощі). На цю проблему не можна дивитись так, наче це щось незначне.. Шкода, що мало людей про це думають.

Насправді, є люди, які страждають від цього. Є ряд причин, чому люди не вступають на військову службу, зокрема: стан здоров'я, ситуація в сім'ї або навіть простий страх. Люди часто кажуть: "Якби ти був справжнім чоловіком (тому що це зазвичай стосується чоловіків), ти б і так пішов на війну", ніби ці слова допомагають. Якби лише були магічні пігулки, що позбавили б тебе почуття провини, але їх нема. Встаєш, читаєш погані новини, чуєш жахливі історії, та

усвідомлюєш, що цього разу то був не ти. Якби не герої, ти був би мертвим. Але також усвідомлюєш, що ти нічого б не змінив на краще, якби був вже там. І ти живеш з двома думками в голові, з двома “я” в голові. Для деяких людей, це стає реальною проблемою. Вони б не заспокоїлись, навіть якби вони стали до лав збройних сил. Тож це просто постійне тривожне відчуття, що живе з тобою як паразит і шепоче у вухо: “Якби ти був гарною людиною, ти би був там, але ти просто нікчема”.

Шкода, що я не знаю як допомогти цим людям. Проте боюсь, що я лише можу дати ґрунт для роздумів. Але все ще поширювати інформацію про це також важливо. Я думаю, ми з часом приділимо цьому більше уваги, інакше не буде здорової країни без здорових чоловіків.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Subjunctive Mood Pattern: <i>-wish</i>	<i>I wish + Past Simple</i>	2 речення: 1. <i>Шкода, що мало людей про це думають.</i> 2. <i>Шкода, що я не знаю як</i>	2 sentences: 1. <i>I wish more people thought about it.</i> 2. <i>I wish I knew how to help...</i>

		допомогти..	
Conditional sentences, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	1 речення: 1. Якби ти був справжнім чоловіком (тому що це зазвичай стосується чоловіків), ти б і так пішов на війну.	1 sentence: 1. if you were a real man (because it is mostly implied to men), you would go to war anyway”.
Conditional Sentences, type 3	<i>If + Past Perfect, would/could have + Participle II</i>	1 Речення 1..... ти нічого б не міг змінити на краще, якби був там.	1 sentence: 1....you couldn't have done anything better if you had been there.
Subjunctive Mood II Pattern: -if only	<i>If only + Past Simple</i>	1 речення: 1. Якби лише були магічні пігулки, що позбавили б тебе почуття провини,	1 sentence: 1. If only there were some magical pills that would get rid you off feeling bad or guilty....

Subjunctive Mood II Pattern: <i>-as if</i>	<i>-as if + Past Simple</i>	1 речення: 1. На це питання не можна дивитись так, наче це щось незначне.	1 sentence: 1. <i>This matter cannot be viewed as if it weren't important.</i>
Implied Conditional (Type 2)	<i>But for + subject, would + simple infinitive</i>	1 речення: 1. Якби не герої, ти був би мертвим.	1 sentence: 1. <i>But for the heroes you'd be dead.</i>
Mixed Conditional (Past Condition → Present Result)	<i>If + Past Perfect, would + Simple Infinitive</i>	1 речення: 1. Вони б не заспокоїлись, навіть якби вони стали до лав збройних сил.	1 sentence: 1. <i>They wouldn't feel relieved even if they had joined the army either.</i>
Mixed Conditional (Present Condition → Past Result)	<i>If + Past Simple, would have + Participle II</i>	1 речення: 1. Якби ти був гарною людиною, ти би вже був там, але ти просто нікчема.	1 sentence: <i>If you were a good person, you would have been there, but you are just miserable.</i>

IF I INHERITED A ZOO

Skalyha, Sofia Serhiivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology
Boris Grinchenko Kyiv Metropolitan University

If I suddenly inherited a massive city zoo, I would feel both incredibly thrilled and completely terrified. Managing an entire wildlife park is a massive responsibility. If only I had studied zoology or business management in college instead of messing around! But for my complete lack of experience with wild animals, I might have accepted the inheritance without a single worry. When I first visited the grounds, the lions roared so loudly that I stepped back as if they were about to break through the glass. The monkeys looked at me as though they knew I was the helpless new owner.

It is essential that a new owner prioritize the well-being of the animals above everything else. Instead of spending the initial budget on fancy gift shops, it would have been better if I had invested in larger enclosures from day one. I had better hire a team of expert zoologists immediately to guide me. One must strictly follow the safety protocols, otherwise, the predators might escape and cause chaos in the city. I would rather the zoo focused on conservation and rehabilitation than purely on public entertainment.

Sometimes I wish I could talk to the animals to find out exactly what they need. It is recommended that every visitor respect the boundaries and not feed the wildlife. My financial advisor suggested that I sell the property to a wealthy corporation, but my heart demanded I keep it to protect the endangered species. My logic supposes that I should have created a clearer business plan before opening the gates to the public. If I gave advice to

anyone facing a sudden, massive responsibility, I would insist that they stay calm and seek expert help.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Conditional sentences, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i> <i>If + Past Simple, would + simple infinitive of the verb “insist” which is followed by subjunctive “that + bare infinitive”</i>	2 sentences: 1. <i>If I suddenly inherited a massive city zoo, I would feel both incredibly thrilled and completely terrified.</i> 2. <i>If I gave advice to anyone facing a sudden, massive responsibility, I would insist that they stay calm and seek expert help.</i>
Conditional sentences, type 3	<i>If + Past Perfect, would + perfect infinitive</i>	1 sentence: 1. <i>Instead of spending the initial budget on fancy gift shops, it would have been better if I had invested in larger enclosures....</i>

The Conditional Mood (Implied condition) Pattern: -But for	<i>But for + noun, subject + might + perfect infinitive</i>	1 sentence: 1. <i>But for my complete lack of experience with wild animals, I might have accepted the inheritance without a single worry.</i>
Subjunctive II wishes / regrets Patterns: -wish -if only	<i>Non-Perfect:</i> <i>-I wish + subject + Past Simple / Could +infinitive</i> <i>Perfect:</i> <i>-If only + subject+ Past Perfect</i>	2 sentences: 1. <i>If only I had studied zoology or business management in college instead of messing around!</i> 2. <i>Sometimes I wish I could talk to the animals to find out exactly what they need.</i>
Subjunctive II Unreal Comparison Patterns: - as if - as though	<i>As if / As though + subject + Past Simple / Were</i>	2 sentences: 1. <i>...the lions roared so loudly that I stepped back as if they were about to break through the glass.</i> 2. <i>The monkeys looked at me as though they knew I was the helpless new owner.</i>

Subjunctive I Mandative Subjunctive after the verbs of urging/insisting/suggesting/demand	<i>Verb + that + subject + bare Infinitive</i>	3 sentences: 1. <i>My financial advisor suggested that I sell the property to a wealthy corporation...</i> 2. <i>..I would insist that they stay calm and seek expert help.</i> 3. <i>.....but my heart demanded that I keep it to protect the endangered species.</i>
Subjunctive I Impersonal Subjunctive; Pattern: <i>-It is + adjective</i>	<i>It is + adjective + that + subject + bare infinitive</i>	2 sentences: 1. <i>It is essential that a new owner prioritize the well-being of the animals above everything else.</i> 2. <i>It is recommended that every visitor respect the boundaries and not feed the wildlife.</i>
The Suppositional Mood Past Regret / Unfulfilled Obligation	<i>Subject + should + have + Past Participle</i>	1 sentence: 1. <i>My logic supposes that I should have created a clearer business plan before opening the gates to</i>

		<i>the public.</i>
Subjunctive II <i>Pattern:</i> -had better (advice)	<i>Subject + had</i> better + simple infinitive	1 sentence: <i>1. I had better hire a team of expert zoologists immediately to guide me.</i>
Subjunctive II Unreal Past	<i>Subject + would</i> rather + subject + Past Simple	1 sentence: <i>1. I would rather the zoo focused on conservation and rehabilitation than purely on public entertainment.</i>
The Conditional Mood <i>Patterns:</i> -but for -otherwise	Perfect: -But for + smb/smith + might + perfect infinitive Non-Perfect: -Otherwise + smb + might + simple infinitive	2 sentences: <i>1. But for my complete lack of experience with wild animals, I might have accepted the inheritance without a single worry.</i> <i>2. One must strictly follow the safety protocols, otherwise, the predators might escape and cause chaos in the city.</i>

ЯКБИ Я УСПАДКУВАЛА ЗООПАРК

Кошель, Карина Володимирівна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Якби я раптом успадкувала величезний міський зоопарк, я була би водночас неймовірно в захваті й абсолютно налякана. Управління цілим природним парком — це колосальна відповідальність. Якби ж то я вивчала зоологію чи управління бізнесом в університеті замість того, щоб байдикувати! Якби не моя цілковита відсутність досвіду роботи з дикими тваринами, я могла б прийняти цей спадок без жодних вагань.

Коли я вперше відвідала територію, леви ревіли так голосно, що я відсахнувся назад, наче вони ось-ось мали пробити скло. Мавпи дивилися на мене так, ніби знали, що я безпорадний новий власник. Вкрай важливо, щоб новий керівник ставив добробут тварин вище за все інше. Замість того, щоб витрачати початковий бюджет на вишукані сувенірні крамниці, було б краще, якби я з першого ж дня інвестувала у більш просторі вольєри.

Мені варто негайно найняти команду експертів-зоологів, які б допомагали мені. Необхідно суворо дотримуватися протоколів безпеки, інакше хижаки можуть утекти й спричинити хаос у місті. Я б воліла, щоб зоопарк зосередився на збереженні та реабілітації видів, а не суто на публічних розвагах. Іноді я шкодую, що не вмію розмовляти з тваринами, аби дізнатися, чого саме вони потребують.

Рекомендується, щоб кожен відвідувач поважав межі та не годував дикими тваринами. Мій фінансовий радник

пропонував мені продати майно багатій корпорації, але серце вимагало залишити його собі, щоб захистити зникаючі види. Моя логіка підказує, що мені слід було створити чіткіший бізнес-план перед тим, як відкривати ворота для відвідувачів. Якби мені довелося давати пораду комусь, хто опинився вічна-віч із раптовою величезною відповідальністю, я б наполягала на тому, щоб вони зберігали спокій і зверталися по допомогу до фахівців.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structures	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Conditional sentences, type 2 The Suppositional Mood after the verb of insistence	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	2 речення: 1. Якби я раптом успадкувала величезний міський зоопарк, я була би водночас неймовірно в захваті й абсолютно налякана. 2. Якби мені	2 sentences: 1. If I suddenly inherited a massive city zoo, I would feel both incredibly thrilled and completely terrified. 2. If I gave advice to

	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive of the verb “insist” + that + Sbj + bare infinitive (The Suppositiona l Mood)</i>	довелося давати пораду комусь, хто опинився віч-на-віч із раптовою величезною відповідальністтю, я б наполягала на тому, щоб вони зберігали спокій і зверталися по допомогу до фахівців.	anyone facing a sudden, massive responsibility, <i>I would insist that they stay calm and seek expert help.</i>
Conditional sentences, type 3	<i>If + Past Perfect, would + perfect infinitive</i>	1 речення: 1. Замість того, щоб витратити початковий бюджет на вишукані сувенірні крамниці, було б краще, якби я з першого ж дня інвестувала у більш	1 sentence: -Instead of spending the initial budget on fancy gift shops, it would have been better if I had invested in larger enclosures from day one.

		просторі вольєри.	
The Conditional Mood (Implied condition) Pattern: -but for	But for + noun, subject + might + perfect infinitive	1 речення: Якби не моя цілковита відсутність досвіду роботи з дикими тваринами, я могла б прийняти цей спадок без жодних вагань	1 sentence: -But for my complete lack of experience with wild animals, I might have accepted the inheritance without a single worry.
Subjunctive II wishes / regrets Patterns: -wish -if only	Non-Perfect: -I wish + subject + Past Simple / Could +infinitive Perfect: -If only + subject+ Past Perfect	1 речення: 1.Якби ж то я вивчала зоологію чи управління бізнесом в університет і замість того, щоб байдикуват и! 2. Іноді я шкодую, що не вмію розмовляти	2 sentences: 1.If only I had studied zoology or business management in college instead of messing around! 2. Sometimes I wish I could talk to the animals to find out exactly

		з тваринами, аби дізнатися, чого саме вони потребують.	<i>what they need.</i>
Subjunctive II Unreal Comparison Patterns: - <i>as if</i> - <i>as though</i>	<i>As if / As though + subject + Past Simple / Were</i>	2 речення: 1. ...леви ревіли так голосно, що я відсахнулася назад, наче вони ось-ось мали пробити скло. 2. Мавпи дивилися на мене так, ніби знали, що я безпорадний новий власник.	2 sentences: 1. ... <i>the lions roared so loudly that I stepped back as if they were about to break through the glass.</i> 2. <i>The monkeys looked at me as though they knew I was the helpless new owner.</i>
Subjunctive I Mandative Subjunctive (after the verbs of	<i>Verb + that + subject + bare Infinitive</i>	3 речення: 1. Мій фінансовий радник пропонував,	3 sentences: 1. <i>My financial advisor suggested that</i>

urging/insisting/suggesting/demand)		<i>щоб я продала майно багатій корпорації...</i> 2. ...<i>я б наполягала на тому, щоб</i> вони зберігали спокій і зверталися по допомогу до фахівців. 3. ...але серце <i>вимагало, щоб</i> я залишила його собі, щоб захистити зникаючі види.	<i>I sell the property to a wealthy corporation...</i> 2. ..<i>I would insist that they stay calm and seek expert help.</i> 3.<i>but my heart demanded I keep it to protect the endangered species.</i>
Subjunctive I Impersonal Subjunctive; Pattern: -It is + adjective	<i>It is + adjective + that + subject + bare infinitive</i>	2 речення: 1. <i>Вкрай важливо, щоб</i> новий керівник ставив добробут тварин вище за все	2 sentences: 1. <i>It is essential that</i> a new owner prioritize the well-being of the animals above everything

		<i>інше.</i> 2. Рекомендується, щоб кожен відвідувач поважав межі та не годував диких тварин.	<i>else.</i> 2. It is recommended that every visitor respect the boundaries and not feed the wildlife.
The Suppositional Mood Past Regret / Unfulfilled Obligation	Subject + should + have + Past Participle	1 речення: 1. Моя логіка підказує, що мені слід було створити чіткіший бізнес-план перед тим, як відкривати ворота для відвідувачів.	1 sentence: 1. My logic supposes that I should have created a clearer business plan before opening the gates to the public.
Subjunctive II Pattern: -had better (advice)	Subject + had better + simple infinitive	1 речення: 1. Мені варто негайно найняти команду	1 sentence: 1. I had better hire a team of expert zoologists immediately to

		експертів-зоологів, які б допомагали мені.	guide me.
Subjunctive II Unreal Past	<i>Subject 1 + would rather + subject 2 + Past Simple</i>	1 речення: 1. Я б воліла, щоб зоопарк зосередився на збереженні та реабілітації видів, а не суто на публічних розвагах.	1 sentence: 1. I would rather the zoo focused on conservation and rehabilitation than purely on public entertainment.
The Conditional Mood Patterns: -But for -Otherwise	<i>Perfect: -But for + smb/smith + might + perfect infinitive Non-Perfect: -Otherwise + smb + might + simple infinitive</i>	2 речення: 1. Якби не моя цілковита відсутність досвіду роботи з дикими тваринами, я могла б прийняти цей спадок без жодних вагань.	2 sentences: 1. But for my complete lack of experience with wild animals, I might have accepted the inheritance without a single worry.

		<i>2. Необхідно суворо дотримуватися протоколів безпеки, інакше хижаки можуть утекти й спричинити хаос у місті.</i>	<i>2. One must strictly follow the safety protocols, otherwise, the predators might escape and cause chaos in the city.</i>
--	--	--	--

A LETTER TO MY PAST SELF

Raspopova, Elina Serhiivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology

Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University

If only I could build a time machine and travel back to the past! But, unfortunately, that is impossible. So it is important that I should write a letter to my past self. I suggest that I reflect on my own mistakes and wrong decisions.

The list of suggestions to my younger self goes on and on... For example, I wish I hadn't cared so much about what others thought of me and my decisions. If I hadn't listened to the words of nasty people, I wouldn't have been so self-conscious in the past. Somehow, both peers and older people managed to hurt me throughout my life and change my perception of myself. Because of that, I often doubted my own choices and felt insecure about who I was. These thoughts are closely connected with the way I made my own choices later in life. If I hadn't been so insecure because of those people, I would have fewer problems with confidence now. It would be great not to care about others' opinions and just be myself. So, if I were more thoughtful back then, I would live more in the moment and feel better.

It all has its beginning and, like a tree, has its roots. So if I weren't a person who took everything to heart in the first place, I wouldn't have worried about such problems. My mom always told me to take people's words with a pinch of salt, and she was actually right. My main issue is that I tend to overthink every offending word that was ever said to me.

To solve the problems mentioned above, I would rather I had focused on my own goals instead of pleasing others. It is essential

that I should learn to value my choices more. However, I am slowly practising this now by choosing the major I wanted and moving to my dream city, Kyiv. Making my own small decisions helps me feel stable and independent, as if I am responsible for my own future — and I really am.

All of these thoughts brought me to the idea that if I wrote a letter to my younger self, I would recommend her to change ... nothing! Because those times shaped who I am. If I hadn't had those difficult experiences, I wouldn't have become stronger now. And I guess past problems don't matter anymore. My present self shouldn't worry about them at all. I suggest that I should only stay strong in order to face future hardships. And I know that I will handle everything, just like my past self managed to do.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structures	Number of sentences and examples
Subjunctive I	<i>Suggest + that + subject + bare infinitive</i>	<i>1 sentence:</i> <i>I suggest that I reflect on my own mistakes and wrong decisions.</i>
The Suppositional Mood Patterns: <i>-It is + adjective + that + Subject + should + infinitive;</i> <i>- verbs of suggestion</i>	<i>It is important/essential + that + subject + should + infinitive</i>	<i>2 sentences:</i> <i>1. So it is important that I should write a letter to my past self.</i> <i>2. It is essential that I</i>

<i>followed by 'should'</i>	<i>Suggest + that + subject + should + infinitive</i>	<i>should learn to value my choices more. 2 sentences: 1. I suggest that I should write a letter to my past self. 2. I suggest that I should only stay strong in order to face future hardships</i>
Subjunctive II Patterns: <i>-If only; -Wish -Would rather (preference)</i>	<i>- If only + Past Simple (could); -Wish + Past Perfect -Would rather + subject + Past Perfect</i>	<i>3 sentences: 1. If only I could build a time machine and travel back to the past! 2. I wish I hadn't cared so much about what others thought of me and my decisions. 3. I would rather I had focused on my own goals instead of</i>

		<i>pleasing others.</i>
Conditional Sentences, type II (unreal present)	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	<i>1 sentence:</i> <i>If I were more thoughtful back then, I would live more in the moment and feel better.</i>
Conditional Sentences Type III (unreal past)	<i>If + Past Perfect, would have + Past Participle</i>	<i>1 sentence:</i> <i>If I hadn't listened to the words of nasty people, I wouldn't have been so self-conscious in the past.</i>
<i>Mixed Conditionals</i>	<i>-If + Past Perfect, would + infinitive (past condition impacts present result);</i> <i>- If + Past Simple, would have + Past Participle (hypothetical present impacts past results)</i>	<i>3 sentences:</i> <i>1. If I hadn't been so insecure because of those people, I would have fewer problems with confidence now.</i> <i>2. If I hadn't had those difficult experiences, I</i>

		wouldn't have become stronger now. 3. If I weren't a person who took everything to heart in the first place, I wouldn't have worried about such problems.
--	--	---

ЛИСТ ДО МОГО МИНУЛОГО «Я»

Скороход, Вероніка Сергіївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Якби ж я тільки могла побудувати машину часу і повернутися в минуле! Але, на жаль, це неможливо. Тому для мене було важливо, щоб я написала листа собі в минуле. Пропоную поміркувати над власними помилками та неправильними рішеннями.

Список порад моєму молодшому «я» можна продовжувати й продовжувати... Наприклад, якби я не приділяла стільки уваги тому, що думають про мене та мої рішення інші. Якби я не прислухалася до слів злісних людей, я б не була такою сором'язливою в минулому. Якимось чином і однолітки, і старші люди протягом усього мого життя примудрялися мене ображати та змінювати моє уявлення про саму себе. Через це я часто сумнівалася у своїх рішеннях і відчувала невпевненість у собі. Ці думки тісно пов'язані з тим, як я приймала рішення пізніше в житті. Якби я не була такою невпевненою через тих людей, у мене зараз було б менше проблем із самооцінкою. Було б чудово не перейматися думками інших і просто бути собою. Отже, якби я тоді була розсудливішою, я б більше жила моментом і почувалася краще.

У всього є свій початок, і, як у дерева, є свої корені. Тож якби я з самого початку не була такою людиною, яка все бере близько до серця, я б не переймалася такими проблемами. Мама завжди казала мені не сприймати слова інших за чисту монету, і вона, власне, мала рацію. Моя головна проблема в

тому, що я схильна надто зациклюватися на кожному образливому слові, яке мені коли-небудь сказали.

Щоб вирішити згадані вище проблеми, я б воліла зосередитися на власних цілях, а не на тому, щоб догодити іншим. Мені надзвичайно важливо навчитися більше цінувати свої рішення. Проте зараз я поступово практикую це, обравши бажану спеціальність і переїхавши до міста моєї мрії — Києва. Прийняття власних, хоч і невеликих, рішень допомагає мені почуватися впевнено та незалежно, ніби я сама відповідаю за своє майбутнє — і це справді так.

Усі ці думки привели мене до висновку, що якби я написала листа своїй молодшій версії, то порадила б їй змінити... нічого! Адже саме ті часи сформували мене як особистість. Якби я не пережила тих складних моментів, я б не стала такою сильною зараз. І, мабуть, минулі проблеми вже не мають значення. Моє теперішнє «я» не повинно про них взагалі турбуватися. Я раджу собі лише залишатися сильною, щоб протистояти майбутнім труднощам. І я знаю, що впораюся з усім, так само, як впоралася моя минула я.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Subjunctive II Pattern: <i>-if only</i>	<i>If only + Past Simple</i>	1 речення: <i>Якби ж я тільки могла</i>	1 sentence: <i>If only I could build</i>

		побудувати машину часу і повернутися в минуле!	a time machine and travel back to the past!
The Suppositional Mood Patterns: -It is + adjectives of importance; - verb “suggest”	It is important that + Subject + should + simple infinitive -suggest that + Subject + (should) + V1	4 речення: 1. Тому для мене було важливо, щоб я написала листа своїй минулій версії 2. Пропоную поміркувати над власними помилками та неправильним і рішеннями. 3. Мені надзвичайно важливо навчитися більше цінувати свої рішення. 4. Я раджу собі лише залишатися сильною, щоб протистояти майбутнім труднощам.	4 sentences: 1, So it is important that I should write a letter to my past self. 2. I suggest that I reflect on my own mistakes and wrong decisions. 3. It is essential that I should learn to value my choices more. 4. I suggest that I should only stay strong in order to face future hardships.

Subjunctive II Patterns: <i>-wish;</i> <i>-would rather</i>	<i>wish / would rather + S + Past Perfect</i>	2 речення: 1. Якби я не придіяла стільки уваги тому, що думають про мене та мої рішення інші. 2. Щоб вирішити згадані вище проблеми, я б воліла зосередитися на власних цілях, а не на тому, щоб догодити іншим.	2 sentences: 1. I wish I hadn't cared so much about what others thought of me and my decisions. 2. I would rather I had focused on my own goals instead of pleasing others.
Conditional Mood, type 2 (Unreal Present/Future)	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	1 речення: Отже, якби я тоді була розсудливішою, я б більше жила моментом і почувалася краще.	1 sentence: So, if I were more thoughtful back then, I would live more in the moment and feel better.
Conditional Mood, type 3 (Unreal Past)	<i>If + Past Perfect, would have + V3</i>	1 речення: Якби я не прислухалася до слів	1 sentence: If I hadn't listened..., I

		злісних людей, я б не була такою сором'язливо ю в минулому.	wouldn't have been...
Mixed Conditionals -Past condition affects Present result -Present condition affects Past result	<i>If + Past Perfect, would + simple infinitive</i> <i>If + Past Simple, would have + Participle II</i>	3 речення: 1. Якби я не була такою невпевненою через тих людей, у мене зараз було б менше проблем із самооцінкою. 2. Тож якби я з самого початку не була такою людиною, яка все бере близько до серця, я б не переймалася такими проблемами. 3. Якби я не пережила тих складних моментів, я б не стала такою сильною зараз.	3 sentences: 1. If I hadn't been so insecure..., I would have fewer problems..." 2. If I weren't a person..., I wouldn't have worried..." 3. If I hadn't had those difficult experiences, I wouldn't have become stronger now.

IF I COULD SPEAK EVERY LANGUAGE FLUENTLY

Siliamietova, Anna Enverivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology
Boris Grinchenko Kyiv Metropolitan University

If I could speak every language fluently, my life would be absolutely different. I would not only have more career opportunities but I would be able to communicate freely with people from all over the world. Languages connect people, allow them to have good conversations without misunderstandings and build strong friendships that might never appear otherwise. If more people had a possibility to communicate in a diversity of languages, many international arguments and conflicts could be avoided. If everyone knew at least one foreign language well, international communication would become much easier and cultural barriers would gradually disappear. If I spoke every language fluently, I would travel more confidently and explore different cultures consciously without fear. I could share ideas and learn traditions directly from native speakers. It would feel as though the whole world were open to me.

Sometimes people act as if learning languages were impossible although it is not as complicated as many think. If people practiced regularly and chatted more often, they would improve their knowledge much faster. I wish more attention were paid to speaking practice and real conversation. I would rather learn through real situations than only through exercises in books because language should be used naturally in everyday life. But for communication with other people, language learning would remain

only a theory and would not be practical. It is crucial that people use foreign languages in real conversations otherwise progress will be very slow. If languages were taught and practiced more effectively worldwide, people would become more open-minded and globally connected.

To sum up, learning many different languages expands your horizons and fills your life with something meaningful. Also, I would have the opportunity to explore a wide range of career prospects, work in variety countries, have a conversation without barriers and earn a higher income, and explore different countries consciously. I would work in the sphere of translation where languages are closely connected and help people understand each other in different contexts and discover new aspects of a wide range of cultures. So, to sum it up, this would make people's life and especially mine not only successful, but also more fulfilling.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Conditional sentences, type 2 (unreal present and future)	<i>If + Past Simple would + simple infinitive</i>	6 sentences: 1. <i>If I could speak every language fluently, my life would be absolutely different.</i> 2. <i>If everyone knew at least one foreign language well, international communication</i>

		would become much easier and cultural barriers would gradually disappear. 3. If I spoke every language fluently, I would travel more confidently and explore different cultures consciously without fear. 4. If people practiced regularly and chatted more often, they would improve their knowledge much faster. 5. If languages were taught and practiced more effectively worldwide, people would become more open-minded and globally connected. 6. If more people had a possibility to communicate in a diversity of languages, many international arguments and conflicts could be avoided.
--	--	---

Subjunctive II Patterns: -as if <i>(Supposition comparison with an unreal situation)</i> -wish -would rather <i>(preference)</i> - as though	<i>As if + Past Simple</i>	1 sentence: <i>Sometimes people act as if learning languages were impossible although it is not as complicated as many think.</i>
	<i>Wish + Past Simple</i>	1 sentence: <i>I wish more attention were paid to speaking practice and real conversation.</i>
	<i>Would rather + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>I would rather learn through real situations than only through exercises in books because language should be used naturally in everyday life.</i>
	<i>As though + Past Simple</i>	1 sentence: <i>It would feel as though the whole world were open to me.</i>
Subjunctive I <i>after an impersonal expression of importance</i>	<i>It is + adjective + subject + bare infinitive</i>	1 sentence: <i>It is crucial that people use foreign languages in real conversations</i>

		<i>otherwise progress will be very slow.</i>
The Conditional Mood	<i>Would / Could + simple infinitive / passive infinitive</i>	10 occurrences: 1. <i>would be absolutely different</i> 2. <i>would be able to communicate freely</i> 3. <i>could be avoided</i> 4. <i>would become much easier</i> 5. <i>would gradually disappear</i> 6. <i>would travel more confidently</i> 7. <i>could share ideas</i> 8. <i>would improve their knowledge</i> 9. <i>would become more open-minded</i> 10. <i>would have the opportunity to explore</i>
The Conditional Mood Pattern: <i>-but for</i>	<i>But for + noun phrase, would + infinitive (non-perfect conditional mood)</i>	1 sentence: <i>But for communication with other people, language learning would remain only a theory and would not be practical.</i>
The Conditional Mood (implied condition)	<i>would/could + infinitive (condition implied in context)</i>	5 sentences: 1. <i>Also, I would have the opportunity to explore a wide range</i>

		<i>of career prospects, work in variety countries, have a conversation</i> <i>2. I would work in the sphere of translation where languages are closely connected and help people understand</i> <i>.....</i> <i>3. So, to sum it up, this would make people's life and especially mine not only successful, but also more fulfilling.</i> <i>4. I would not only have more career opportunities but I would be able to communicate</i> <i>5. I could share ideas and learn traditions directly from native speakers.</i>
--	--	---

ЯКБИ Я МОГЛА ВІЛЬНО РОЗМОВЛЯТИ БУДЬ-ЯКОЮ МОВОЮ

Платоненко, Марія Сергіївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Якби я могла вільно розмовляти будь-якою мовою, моє життя було б абсолютно іншим. Я б мала не лише більше кар'єрних можливостей, а й змогла б вільно спілкуватися з людьми з усього світу. Мови об'єднують людей, дозволяють їм вести гарні розмови без непорозумінь і будувати міцну дружбу, яка інакше могла б ніколи й не виникнути. Якби більше людей мали можливість спілкуватися різноманітними мовами, багатьох міжнародних суперечок і конфліктів можна було б уникнути. Якби кожен добре знав хоча б одну іноземну мову, міжнародне спілкування стало б набагато простішим, а культурні бар'єри поступово зникли б. Якби я вільно розмовляла кожною мовою, я б подорожувала впевненіше та усвідомлено досліджувала б різні культури без страху. Я могла б ділитися ідеями та вивчати традиції безпосередньо від носіїв мови. Здавалося б, ніби весь світ відкритий переді мною.

Іноді люди поводяться так, наче вивчення мов є неможливим, хоча це й не так складно, як багато хто думає. Якби люди практикувалися регулярно і спілкувалися частіше, вони б покращували свої знання набагато швидше. О, якби ж то більше уваги приділялося розмовній практиці та живому спілкуванню! Я б воліла навчатися через реальні ситуації, ніж лише за допомогою вправ у підручниках, адже мову слід використовувати природньо в повсякденному житті. Якби не спілкування з іншими людьми, вивчення мови залишалося б

лише теорією і не було б практичним. Надзвичайно важливо, щоб люди використовували іноземні мови в реальних розмовах, інакше прогрес буде дуже повільним. Якби мови викладалися та практикувалися більш ефективно по всьому світу, люди стали б більш відкритими та горизонт їхніх взаємин значно б збільшився.

Підсумовуючи, вивчення багатьох різних мов розширює кругозір і наповнює життя чимось унікальним. Крім того, я мала би можливість дослідити широкий спектр кар'єрних перспектив, працювати в різних країнах, спілкуватися без бар'єрів, мати вищий дохід та усвідомлено подорожувати різними країнами. Я б працювала у сфері перекладу, де мови тісно пов'язані, і допомагала би людям розуміти одне одного в різних контекстах та відкривати нові аспекти розмаїтих культур. Отже, це зробило б життя людей і, особливо, моє власне, не лише успішним, але й більш наповненим.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
Second Conditional Hypothetical present	<i>If + Past Simple / would / could + infinitive</i>	6 речень: 1. <i>Якби я міг вільно розмовляти кожною мовою, моє життя</i>	6 sentences: 1. <i>If I could speak every language fluently, my life would be</i>

		<i>було б абсолютно іншим...</i> 2. Якби більше людей мали можливість спілкуватис я... багатьох конфліктів можна було б уникнути. 3. Якби кожен добре знав хоча б одну іноземну мову, міжнародне спілкування стало б набагато простішим.. а культурні бар'єри поступово зникли б.	<i>absolutely different.</i> 2. If more people had a possibility to communicate..., many international arguments and conflicts could be avoided. 3. If everyone knew at least one foreign language well, international communication would become much easier and cultural barriers would gradually disappear
--	--	---	---

		4. Якби я вільно розмовляв кожною мовою, я б подорожував упевненішея міг би ділитися ідеями... 5. Якби люди практикувалися регулярно... вони б покращували свої знання... 6. Якби мови викладалися та практикувалися більш ефективно... люди стали б більш відкритими.	4. <i>If I spoke every language fluently, I would travel more confidently.</i> .. <i>I could share ideas...</i> 5. <i>If people practiced regularly and chatted more often, they would improve their knowledge much faster.</i> 6. <i>If languages were taught and practiced more effectively worldwide, people would become</i>
--	--	--	--

			<i>more open-minded...</i>
The Conditional Mood Pattern: -but for	<i>But for + noun, subject + would + infinitive</i>	1 речення: Якби не спілкування з іншими людьми, вивчення мови залишалося б лише теорією...	1 sentence: <i>But for communication with other people, language learning would remain only a theory....</i>
Subjunctive II Patterns: -as if -as though -would rather -wish (regret)	<i>-as if / as though + Past Subjunctive (were / Past Simple</i> <i>-would rather + simple infinitive</i> <i>- wish + Subject + Past</i>	4 речення: <i>1. Іноді люди поводяться так, наче вивчення мов є неможливим ...</i> <i>2. Здавалося б, ніби весь світ відкритий переді мною.</i> <i>3. Я б воліла навчатися через реальні ситуації...</i>	4 sentences: <i>1. Sometime s people act as if learning languages were impossible.</i> <i>2. I would feel as though the whole world were open to me.</i> <i>3. I would rather learn through real situations...</i>

	<i>Subjunctive (were / Past Simple)</i>	<i>4.О, якби ж то більше уваги приділялося розмовній практиці.</i>	<i>4.I wish more attention were paid to speaking practice and real conversatio n.</i>
The Conditional Mood (implied condition)	<i>Would + infinitive forms could + simple infinitive</i>	<i>5 речень: 1.Я також мала б можливість дізнатись про багато кар'єрних можливост ей, працювати в багатьох країнах ... 2.Я б мала не лише більше кар'єрних можливост ей... 3. Я б працювала у сфері перекладу, де мови тісно пов'язані, і</i>	<i>5 sentences 1.Also, I would have the opportunity to explore wide range of career prospects, work in various countries 2. I would not only have more career opportuniti es..... 3. I would work in the sphere of translation where languages are closely</i>

		допомагала би людям розуміти одне одного в різних контекстах ... 4.....це зробило б життя людей і, особливо, моє власне, не лише успішним,... 5. Я могла б ділитися ідеями та вивчати традиції безпосередн ьо від носіїв..	<i>connected and help people understand each other in different contexts ...</i> <i>4. So, to sum it up, this would make people's life and especially mine not only successful,..</i> <i>5. I could share ideas and learn traditions directly from native speakers.</i>
Subjunctive I Pattern: <i>It is + adjective</i>	<i>It is + adjective + subject + bare infinitive</i>	1 речення: <i>Надзвичайн о важливо, щоб люди використов ували іноземні мови в реальних розмовах,</i>	1 sentence: <i>It is crucial that people use foreign languages in real conversations otherwise progress</i>

		<i>інакше прогрес буде дуже повільним</i>	<i>will be very slow.</i>
--	--	---	-------------------------------

IF I WROTE A LETTER TO MY PAST SELF

Moskalenko, Polina Evhenivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology

Boris Grinchenko Kyiv Metropolitan University

Hello past me,

I am writing to you from the future. Currently, I study to be a translator at Borys Grinchenko University and live in a dormitory. It actually feels incredibly surreal to sit down and look back at everything, but if I were you, you know, in your exact place, I would have changed absolutely nothing. Not a single day. Even if you had made some mistakes along the past way, and God knows you made plenty of them, I would still want to go that exact way. Every single step was worth it. They say that everything happens for the best, don't they? Well, my life right now is a living proof. Had I not moved to the dormitory, I wouldn't have met so many amazing new friends, and there would not have been so many interesting events. Those chaotic corridors became my home. Honestly, I wish you hadn't been worried about exams and some stupid daily problems so much. You always act as if studies were the most important thing in the universe. Relax a bit. If only you had known then that life in the dormitory will teach you so much more than any textbook ever could! It is a real school of survival, independence, and late-night kitchen talks. You had better just enjoy the present moment, otherwise you will miss your youth before you even realize it's gone. I would rather you spent more time with people who matter to you, with your true friends, because time doesn't stop for anyone and youth is only once. You cannot buy it back. If you just keep moving forward, everything will align. It is very important that you believe in yourself, even when nobody

else does. I insist that you not be afraid of difficulties. You sometimes look at the future as though it were very difficult, and yes, sometimes it completely scares you, but you will definitely cope with everything. You always do. Even if you faced a terrible problem, you would handle it with your usual stubbornness. If you saw me right now, you would be incredibly happy. But look at us now. But for your courage, I wouldn't be so strong today. But for those lonely, terrifying nights when you doubted your choices, I wouldn't have discovered my own independence. Even if the road ahead looked blurry, you kept walking. Every doubt you overcame paved the way for the person I have become. So please, stop overthinking everything. Take a deep breath, smile at the chaos, be yourself, and don't doubt anything! Your future is much brighter than you think, and I am already here waiting for you, incredibly proud of the girl you are trying to become.

With all my love,
Future me.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (English)
Conditional Sentences, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	2 sentences: 1. <i>If you saw me right now, you would be incredibly happy.</i> 2. <i>Even if you faced a terrible problem, you would handle it</i>

		<i>with your usual stubbornness.</i>
Conditional Sentences, type 3	<i>Inversion:</i> <i>Had + Subject + Participle II,</i> <i>would have + Participle II</i>	1 sentence: <i>1. Had I not moved to the dormitory, I wouldn't have met so many amazing new friends, and there would not have been so many interesting events.</i>
Mixed Conditional (hypothetical present impacts unreal past situation)	<i>If + were, would have + Past Participle</i>	1 sentence: <i>.... if I were you, you know, in your exact place, I would have changed absolutely nothing.</i>
Mixed Conditional (unreal past situation impacts hypothetical present result)	<i>If + Past Perfect, would + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>Even if you had made some mistakes along the past way, and god knows you made plenty of them, I would still want to go that exact way.</i>
Subjunctive II Patterns: <i>-wish</i> <i>-as if</i> <i>-if only</i> <i>-as though</i> <i>-had better</i> <i>(advice)</i>	<i>-wish + subject + had + past participle</i> <i>(regret about past)</i> <i>-as if + subject + Past Simple of the verb "to be"</i>	5 sentences: <i>1. I wish you hadn't been worried about exams and some stupid daily problems so much.</i> <i>2. You always act as if studies were the most important</i>

	<i>(hypothetical present)</i> -if only + subject + had + past participle <i>(hypothetical past)</i> -as though + subject + Past Simple of the verb "to be" <i>(hypothetical future)</i> -Subject + had better + simple infinitive	<i>thing in the universe.</i> <i>3. If only you had known then that life in the dormitory will teach you so much more than any textbook ever could.</i> <i>4. You sometimes look at the future as though it were very difficult, and yes, sometimes it completely scares you</i> <i>5. You had better just enjoy the present moment, otherwise you will miss your youth before you even realize it's gone.</i>
The Conditional Mood (implied condition) Patterns: -but for	-But for + noun/noun phrase + would + simple infinitive; -But for + noun phrase + would + perfect infinitive	2 sentences: <i>1. But for your courage, I wouldn't be so strong today.</i> <i>2. But for those lonely, terrifying nights when you doubted your choices, I wouldn't have discovered my own independence.</i>

Present Subjunctive	<i>Subject 1 + would rather + subject 2 + Past Simple</i>	1 sentence: <i>I would rather you spent more time with people matter to you, with your true friends....</i>
Subjunctive I (representing important actions) Patterns: <i>-It is + adjective that</i> <i>-I insist that</i>	<i>It is + adjective + that + subject + bare infinitive;</i> <i>I insist that + subject + bare infinitive</i>	2 sentences: 1. <i>It is very important that you believe in yourself, even when nobody else does.</i> 2. <i>I insist that you not be afraid of difficulties.</i>

ЯКБИ Я НАПИСАЛА ЛИСТА МОЄМУ МИНУЛОМУ «Я»

Йолшина, Кристина Сергіївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Привіт, моє минуле я,

Пишу тобі з майбутнього. Зараз, я вчуся на перекладача в університеті імені Бориса Грінченка та живу в гуртожитку. Це насправді відчувається неймовірно дивно сидіти та дивитися назад на все, але, якби я була там, ну ти розумієш, на твоєму місці, то я б не змінила нічого. Жодного дня. Навіть, якби ти зробила якісь помилки протягом свого шляху, і Бог бачить, що їх було достатньо, я все одно хотіла б пройти той самий шлях. Кожен крок того вартий. Кажуть, що все, що трапляється, то на краще, хіба ні? Так, моє життя зараз - живий доказ. Якби я не переїхала до гуртожитку, я б не зустріла так багато неймовірних друзів і не пережила би так багато цікавих подій. Ті метушливі коридори стали моїм домом. Якщо чесно, мені б хотілося, щоб ти не хвилювалася так сильно з приводу екзаменів та через дурні повсякденні проблеми. Ти завжди вчиняєш так, ніби навчання це найважливіша річ у Всесвіті. Варто трохи розслабитися. Якби ти тільки знала, що життя в гуртожитку навчить тебе більше, ніж усі підручники разом. Це справжня школа виживання, самостійності та нічних розмов на кухні. Краще насолоджуйся моментом, інакше молодість промайне швидше, аніж ти встигнеш це усвідомити. Я б хотіла, щоб ти проводила більше часу з дорогими для тебе людьми та друзями, тому що час не зупиняється ні для кого і молодість тільки одна. Ти не зможеш її повернути. Якщо ти

будеш продовжувати рухатися вперед, усе налагодиться. Дуже важливо вірити в себе, навіть, якщо більше ніхто не вірить. Я наполягаю на тому, щоб ти не боялася труднощів. Іноді ти дивишся на майбутнє, як на щось дуже складне, і, так, іноді воно тебе справді лякає, але ти точно впораєшся з усім. Ти завжди так і робиш. Навіть, якби тобі довелося зіткнутися з жахливою проблемою, ти б впоралася зі своєю звичною впертістю. Якби ти побачила мене зараз, то була б неймовірно щасливою. Але поглянь на нас зараз. Без твоєї сміливості я б не стала такою сильною сьогодні. Без тих самотніх, страшних ночей коли ти сумнівалася у своєму виборі, я б не дізналася про свою незалежність. І навіть, якщо дорога попереду була розмитою, ти все одно продовжувала йти. Кожен сумнів, який ти пододала, допоміг мені стати тою, якою я є. Тож перестань постійно все обмірковувати. Глибоко вдихни, посміхайся в хаосі, будь собою і не сумнівайся ні в чому! Твоє майбутнє яскравіше, аніж ти думаєш, і я вже тут чекаю на тебе та безмежно пишаюся тією дівчинкою, якою ти намагаєшся стати.

З усією моєю любов'ю,
Майбутня я.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
---------------------------	-----------	--	--

Conditional Sentences, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	2 речення: <i>1. Якби ти побачила мене зараз, то була б неймовірно щасливою.</i> <i>2. Навіть, якби тобі довелося зіткнутися з жасливою проблемою, ти б впоралася зі своєю звичною впертістю.</i>	2 sentences: <i>1. If you saw me right now, you would be incredibly happy.</i> <i>2. Even if you faced a terrible problem, you would handle it with your usual stubbornness.</i>
Conditional Sentences, type 3	<i>Inversion: Had + Subject + Participle II, would have + Participle II</i>	1 речення: <i>Якби я не переїхала до гуртожитку, я б не зустріла так багато неймовірних друзів і не пережила би так багато цікавих подій.</i>	1 sentence: <i>1. Had I not moved to the dormitory, I wouldn't have met so many amazing new friends, and there would not have been so many interesting events.</i>

Mixed Conditional (hypothetical present impacts unreal past situation)	<i>If + were, would have + Past Participle</i>	1 речення:якби я була там, ну ти розумієш, на твоєму місці, то я б не змінила нічого.	1 sentence: <i>if I were</i> you, you know, in your exact place, I would have changed absolutely nothing.
Mixed Conditional (unreal past situation impacts hypothetical present result)	<i>If + Past Perfect, would + simple infinitive</i>	1 речення: Навіть, якби ти зробила якісь помилки протягом свого шляху, і Бог бачить, що їх було достатньо, я все одно хотіла б пройти той самий шлях.	1 sentence: <i>Even if</i> you had made some mistakes along the past way, and god knows you made plenty of them, I would still want to go that exact way.
Subjunctive II Patterns: - <i>wish</i> - <i>as if</i> - <i>if only</i> - <i>as though</i> - <i>had better</i> (advice)	- <i>wish + subject + had + past participle</i> (regret about past)	5 речень: 1.мені б хотілося, щоб ти не хвилювалася так сильно з приводу екзаменів	5 sentences: 1. I wish you hadn't been worried about exams and some stupid daily

	-as if + subject + Past Simple of the verb “to be” (hypothetical present) -if only + subject + had + past participle (hypothetical past) -as though + subject + Past Simple of the verb “to be” (hypothetical future)	та через дурні повсякденні проблеми 2. Ти завжди вчиняєш так, ніби навчання це найважливіша річ у Всесвіті. 3. Якби ти тільки знала, що життя в гуртожитку навчить тебе більше, ніж усі підручники колись разом 4. Іноді ти дивишся на майбутнє, наче на щось дуже складне, і так, іноді воно тебе справді лякає, але ти точно	problems so much. 2. You always act as if studies were the most important thing in the universe. 3. If only you had known then that life in the dormitory will teach you so much more than any textbook ever could. 4. You sometimes look at the future as though it were very difficult, and yes, sometimes it completely scares you
--	---	--	---

	-Subject + had better + simple infinitive	впораєшся з усім 5. Краще насолоджуйся моментом, інакше молодість промайне швидше, аніж ти встигнеш це усвідомити	5. You had better just enjoy the present moment, otherwise you will miss your youth before you even realize it's gone.
The Conditional Mood (implied condition) Pattern: -but for	But for + noun/noun phrase + would + simple infinitive; But for + noun phrase + would + perfect infinitive	2 речення: 1. Без твоєї сміливості я б не стала такою сильною сьогодні. 2. Без тих самотніх, страшних ночей, коли ти сумнівалася у своєму виборі, я б не дізналася про свою незалежність.	2 sentences: 1. But for your courage, I wouldn't be so strong today. 2. But for those lonely, terrifying nights when you doubted your choices, I wouldn't have discovered my own independence

Present Subjunctive	<i>Subject 1 + would rather + subject 2 + Past Simple</i>	1 речення: <i>Я б хотіла, щоб ти проводила більше часу з дорогими для тебе людьми та друзями....</i>	1 sentence: <i>I would rather you spent more time with people matter to you, with your true friends...</i>
Subjunctive I (representing important actions) Patterns: <i>It is + adjective that I insist that</i>	<i>-It is + adjective + that + subject + bare infinitive;</i> <i>-I insist that + subject + bare infinitive</i>	2 речення: <i>1. Дуже важливо вірити в себе, навіть, якщо більше ніхто не вірить.</i> <i>2. Я наполягаю на тому, щоб ти не боялася труднощів</i>	2 sentences: <i>1. It is very important that you believe in yourself, even when nobody else does.</i> <i>2. I insist that you not be afraid of difficulties.</i>

IF THE FULL-SCALE WAR HADN'T BROKEN OUT

Shelest, Daria Oleksiivna

student of Faculty of Romance and Germanic Philology
Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University

My life changed to “before and after” in February 2022. If a full-scale war had not broken out, I would still be living in my Kharkiv waking up to the peaceful sounds of Kharkiv with no sirens. It is important that i be honest with myself, my heart still belongs to those streets. If only my family were healthy and together in our old house! I wish the war had not made us scatter across the country like autumn leaves. But for this tragedy I would have stayed in Kharkiv to fulfill my dream of studying at the art college and I would rather have spent my nights painting landscapes at home than sought refuge in a new city.

Sometimes I walk around Kyiv and feel like a stranger in my own life. It is strange that fate should have brought me here under such painful circumstances. If I had not been forced to leave, I would hardly have moved to the capital at all, my reality would look different today if that dark winter morning had been just a regular day. But it's high time I admitted that adaptation requires immense effort and one had better focus on the future to stay sane.

However I have eventually found my place in this ancient city. I am happy that I have met such wonderful friends here who support me every day. It is as though Kyiv were slowly healing my wounded soul, giving me a new sense of belonging . My friends often tell me not to dwell on the past and it's crucial that their voices be heard. If I were the same person I was four years ago I would not value these moments so much... This city has taught me

resilience and I would rather seek inspiration on the streets of Kyiv now than endlessly complain about the unfairness of fate.

Nevertheless, the pain for my people remains, and I wish this suffering were over. I insist that we remember everyone who lost their homes. Had there been no war, we would all be celebrating life in our own towns now. Yet, we continue to create, paint and live. Success will attend my country, and may we all find our way back to the peace we lost.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Subjunctive I Patterns: <i>-It is + adjective</i> <i>-verb of insistance</i>	<i>-It is + adjective + that+ subject + bare infinitive</i> <i>-Subject 1 + insist + that + Subject 2 + bare infinitive</i>	3 sentences: 1. <i>It is important that I be honest with myself....</i> 2. <i>It's crucial that their voices be heard</i> 3. <i>I insist that we remember everyone who lost their homes.</i>
The Suppositional Mood	<i>It is + adjective + that+ subject + should+ perfect infinitive</i>	1 sentence: <i>It is strange that fate should have brought me here...</i>
Subjunctive II: Patterns: <i>-wish;</i>	<i>wish / if only / as though/it's high time + subject +</i>	6 sentences: 1. <i>If only my family were</i>

- <i>if only;</i> - <i>as though;</i> - <i>it's high time</i>	<i>Past Simple / Past Perfect</i>	<i>healthy and together...</i> 2. <i>I wish the war had not made us scatter across the country...</i> 3. <i>It is as though Kyiv were slowly healing my wounded soul...</i> 4. <i>I wish this suffering were over.</i> 5. <i>If I were the same person I was four years ago...</i> 6. <i>But it's high time I admitted that adaptation requires immense effort.....</i>
Conditional sentence, mixed type, Inversion: <i>past hypothetical condition impacts present hypothetical result</i>	<i>Had + subject + past participle, subject + would + continuous infinitive</i> <i>Conjunctions “supposing, if” are omitted because of Inversion.</i>	1 sentence: <i>Had there been no war, we would all be celebrating life.</i>
Mixed Conditional, type 4	<i>If + subject + Past Perfect, would + infinitive</i>	2 sentences: 1. <i>If a full-scale war had not</i>

past condition + present result	<i>Subject + would + infinitive+ if + subject + Past Perfect</i>	<i>broken out, I would still be living in Kharkiv... 2. ...my reality would look different today if that dark winter morning had been just a regular day.</i>
Conditional sentence, type 2	<i>If + Past Simple, would + simple infinitive</i>	1 sentence: <i>If I were the same person I was four years ago, I would not value these moments so much</i>
Conditional sentence, type 3	<i>If + Past Perfect, would have + past participle</i>	1 sentence: <i>If I had not been forced to leave, I would hardly have moved...</i>
The Conditional Mood (<i>Implied condition in simple sentences</i>) Patterns: - but for; -would rather	<i>But for + noun + subject + would / would rather + infinitive forms:</i> <i>Would/would rather + infinitive forms</i>	2 sentences: - <i>But for this tragedy I would have stayed in Kharkiv to fulfill my dream of studying at the art college and I would rather have spent..-</i>

		<i>2. I would rather seek inspiration on the streets of Kyiv...</i>
--	--	---

ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЯ

Білецька Аліна Миколаївна

студентка факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Моє життя розділилося на «до і після» у лютому 2022 року. Якби не спалахнула повномасштабна війна, я й досі жила б у своєму Харкові, прокидаючись під мирні звуки міста без сирен. Важливо, щоб я була чесною із собою, моє серце й досі належить тим вулицям. Якби тільки моя родина була здоровою і разом у нашому старому будинку! Я бажала б, щоб війна не розкидала нас по країні, мов осіннє листя. Але без цієї трагедії я залишилася б у Харкові, аби здійснити свою мрію, навчатися в художньому коледжі, і воліла б проводити ночі за малюванням пейзажів удома, а не шукати прихистку в новому місті.

Іноді я ходжу Києвом і відчуваюся чужою у власному житті. Дивно, що доля мала привести мене сюди за таких болісних обставин. Якби мене не змусили поїхати, я навряд чи взагалі переїхала б до столиці, моя реальність сьогодні виглядала б інакше, якби те похмуре зимове ранку було звичайним днем. Але вже час мені визнати, що адаптація вимагає величезних зусиль, і краще зосередитися на майбутньому, щоб залишатися при здоровому глузді.

Та зрештою я знайшла своє місце в цьому стародавньому місті. Я рада, що тут зустріла таких чудових друзів, які щодня мене підтримують. Ніби Київ поволі зіцілював мою поранену душу, даруючи мені нове відчуття належності. Мої друзі часто кажуть мені не зациклюватися на минулому, і дуже важливо,

щоб їхні голоси було почуто. Якби я була тією самою людиною, якою була чотири роки тому, я б не так цінувала ці моменти... Це місто навчило мене стійкості, і я б тепер воліла шукати натхнення на вулицях Києва, ніж без кінця скаржитися на несправедливість долі.

Попри все, біль за мій народ залишається, і я бажаю, щоб це страждання вже скінчилося. Я наполягаю, щоб ми пам'ятали всіх, хто втратив свої домівки. Якби не було війни, ми всі зараз святкували б життя у власних містах. Та ми продовжуємо творити, малювати й жити. Хай успіх супроводжує мою країну, і хай усі ми знайдемо шлях назад до миру, який втратили.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples (Ukrainian)	Number of sentences and examples (English)
The Conditional Mood (implied condition) Patterns: <i>-but for</i> <i>-would rather</i> <i>-had better</i>	<i>-Would/would rather+ infinitive forms</i> <i>-But for + noun +</i>	4 речення: 1. Це місто навчило мене стійкості і я б краще шукала натхнення, гуляючи зараз вулицями Києва.... 2. Якби не ця трагедія, я	4 sentences: 2. This city has taught me resilience and I would rather seek inspiration on the streets of Kyiv now...

	<i>subject + would + perfect infinitive</i> <i>-Had better + Simple Infinitive</i> <i>-Would rather + Perfect Infinitive</i>	залишилася б у Харкові..... і воліла б проводити ночі 3. Краще зосередитися на майбутньому 4. Я б воліла проводити ночі вдома за малюванням.	2. But for this tragedy I would have stayed in Kharkiv...and I would rather have spent... 3. One had better focus on the future to stay sane. 4. I would rather have spent my nights painting landscapes at home.
The Conditional Mood type 3	<i>If + Past Perfect, would + Perfect Infinitive</i>	1 речення: Якби мене не змусили поїхати, я навіть чи переїхала б до столиці.	1 sentence: If I had not been forced to leave, I would have hardly moved to the capital at all.
Mixed Conditional	<i>If + Past Perfect, would + Simple Infinitive / Continuous Infinitive</i>	3 речення: 1. Моя реальність сьогодні виглядала б інакше, якби	3 sentences: 1. My reality would look different today if that dark winter morning had

		того темного зимового 2. Якби повномасштабна війна не розпочалася, я й досі жила б у Харкові. 3. Якби ж то не було війни, ми б всі зараз святкували життя.	been just a regular day. 2. If a full-scale war had not broken out, I would still be living in my Kharkiv. 3. Had there been no war, we would all be celebrating life.
The Conditional Mood type 2	<i>If + Past Simple (were), would + Simple Infinitive</i>	1 речення: Якби я була тією самою людиною, я б не так цінувала ці моменти.	1 sentence: If I were the same person I was four years ago, I would not value these moments so much.
Subjunctive 1 Patterns: -It is + adjective that -verb 'insist'	- <i>It is important that + bare infinitive</i> - <i>It's crucial that + passive form</i>	3 речення: 1. Важливо, щоб я була чесною із собою. 2. Дуже важливо, щоб їхні	3 sentences: 1. It is important that I be honest with myself. 2. It's crucial that their voices are heard.

	<i>-I insist that + bare infinitive</i>	голоси було почуто 3. Я наполягаю, щоб ми пам'ятали всіх, хто втратив свої домівки..	3. <i>I insist that</i> we remember everyone who lost their homes.
The Suppositional Mood	<i>It is strange that + should + Perfect Infinitive</i>	2 речення: 1. Дивно, що доля привела мене сюди.	2 sentences: 1. <i>It is strange that</i> fate should have brought me here.
	<i>I am happy that + should + Perfect Infinitive</i>	2. Я рада, що зустріла таких чудових друзів.	2. <i>I'm happy that</i> I should have met such wonderful friends here.
Subjunctive 2 Patterns: <i>wish/ if only / as though / it's high time</i>	<i>wish + Past Perfect</i>	5 речень: 1. Я хотіла б, щоб війна не розкидала нас по країні.	5 sentences: 1. <i>I wish the</i> war had not made us scatter across the country.
	<i>wish + Past Simple (were)</i>	2. Я хотіла б, щоб ці страждання закінчилися.	2. <i>I wish this</i> suffering were over.
	<i>If only + Past Simple (were)</i>	3. Якби тільки моя	3. <i>If only my</i> family were

		<i>родина була здоровою і разом.</i>	<i>healthy and together in our old house!</i>
	<i>As though + Past Simple (were)</i>	<i>4. Ніби Київ повільно зцілював мою душу.</i>	<i>4. It is as though Kyiv were slowly healing my wounded soul.</i>
	<i>It is high time + Past Simple</i>	<i>5. Уже час мені визнати це.</i>	<i>5. It's high time I admitted that adaptation requires immense effort.</i>
Optative Subjunctive	<i>May + Simple Infinitive</i>	<i>Хай усі ми знайдемо шлях до миру.</i>	<i>May we all find our way back to the peace we lost.</i>

IF THE FULL-SCALE WAR HADN'T BROKEN OUT

Matiukha, Oleksandr Andriiovych

student of Faculty of Romance and Germanic Philology
Boris Grinchenko Kyiv Metropolitan University

The story of my life and of millions of others could have been a totally different story but for the full-scale war that broke out in the end of February 2022. To be honest, always thinking about 'what if' makes everything around me feel totally unreal. But for that chilling February morning that completely shattered millions of lives, I would be just living the ordinary, routine life of a freshman, without air sirens, without waking up in the middle of the night and hearing the blasts of drones and rockets outside my window. I've thought about it so many times, if only I had appreciated those silly school days back then, I wouldn't be wallowing in such heavy nostalgia today. But for the invasion we'd never have to know what it's like to wake up to air raid sirens at 4 a.m. I wish I could just go back to those silent nights, when there was nothing but actual peace and quiet. My parents keep telling me to look forward, and I get that I need to stay strong, but how can I not feel bitter when I see all the opportunities we have lost? I don't think I'm overreacting when I say I just wish the world were a bit kinder to our generation. If things had been different, we wouldn't have been forced to grow up in a single day. But overall, of course all that situation is only making us stronger. If the war hadn't started, I would be attending my phonetics lectures more often in person instead of struggling with a Zoom call. Looking at ruined buildings around the city now makes me feel as if I were in a bad

movie. It looks as though the whole city were mourning the life we lost a few years ago. Looking at this burned and destroyed buildings makes me angry and sad.

My friends and I keep thinking about our plans, like that Carpathian hike we were supposed to go back then. Now, everyone is scattered across the world. I really wish this all would end and we could finally meet again. I remember celebrating my birthday in a shelter three days after the war began. As a gift from my parents, I received a pack of potato chips. Looking back on all of this, it seems like it was all just a nightmare. I know that sooner or later, a 'darn difficult' grammar test will be the only thing we have to worry about. I can already see us hanging out after classes, just talking and not thinking about anything bad. It's cool to think that we'll eventually fix everything and have our favorite places back. I truly believe that everything is going to be okay for us.

Grammar analysis of Subjunctive Mood Forms

Subjunctive Mood Forms	Structure	Number of sentences and examples
Conditional Mood Pattern: <i>but for</i>	<i>-But for + noun/noun phrase + could + perfect infinitive</i> <i>-But for + noun/noun phrase + would + continuous infinitive</i>	2 sentences: <i>1. The story of my life and of millions of others could have been a totally different story but for the full-scale war that broke out in the</i>

		<i>end of February 2022.</i> <i>2. But for for that chilling February morning that completely shattered millions of lives, I would be just living the ordinary, routine life of a freshman....</i>
Mixed Conditional sentences, type 4 <i>(past situation impacts present result)</i> <i>Patterns:</i> -if -if only	<i>If/if only + Past Perfect, would + simple infinitive/would + be + V-ing</i>	2 sentences: <i>1. ...if only I had appreciated those silly school days back then, I wouldn't be wallowing in such heavy nostalgia today.</i> <i>2. If the war hadn't started, I would be attending my phonetics lectures more often...</i>
Conditional sentence, type 3	<i>If + past Perfect, would have been + participle II</i>	1 sentence: <i>If things had been different, we wouldn't have been forced to grow up in a single day.</i>
Subjunctive mood II	<i>Non-perfect:</i> <i>Subject + wish + Subject + Past</i>	5 sentences: <i>1. I really wish this all would end and</i>

Patterns: - wish - as if -as though	<i>Simple/ would/could + simple infinitive</i>	<i>we could finally meet again.</i> <i>2.I wish I could just go back to those silent nights... .</i> <i>3...I just wish the world were a bit kinder to our generation..</i>
	<i>Non-perfect:</i> <i>As if / as though + subject + Past Simple of ‘To be’ / continuous Infinitive</i>	<i>4. Looking at ruined buildings around the city now makes me feel as if I were in a bad movie.</i> <i>5. It looks as though the whole city were mourning the life we lost a few years ago.</i>

ЯКБИ ПОВНОМАСШТАБНА ВІЙНА НЕ РОЗПОЧАЛАСЬ

Дрок, Захар Володимирович

студент факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Історія мого життя та мільйонів інших людей могла б бути абсолютно іншою, якби не повномасштабна війна, що розпочалась наприкінці лютого 2022-го року. Якщо чесно, постійні думки про «що якби» роблять все навколо мене абсолютно несправжнім. Якби не той прохолодний лютневий ранок, який зруйнував мільйони життів, я б зараз жив звичайне життя першокурсника без сирен, без пробуджень посеред ночі та звуків вибухів дронів та ракет за моїм вікном. Я думав про все це безліч разів: якби тільки я цінував тоді ці веселі шкільні дні, я б не занурювався в таку ностальгію. Якби не це вторгнення, ми б ніколи не дізнались, як це прокидатись від сирен повітряної тривоги о 4-й ранку. Якби ж я тільки міг повернутись в ті тихі ночі, коли не було нічого окрім миру та тиші. Мої батьки постійно кажуть мені дивитись вперед і я розумію, що я маю залишатись сильним, але як я можу уникнути жалю коли, я думаю про всі ті можливості, які ми втратили. Я не думаю, що я надто перебільшую, коли кажу, що просто хочу щоб світ був трохи добрішим до нашого покоління. Якби все було б по іншому, нам не довелося б подорослішати за один день. Але загалом, звісно, ця ситуація робить нас лише сильнішими. Якби війна не почалась, я б частіше відвідував лекції з фонетики наживо, замість того, щоб боротись з думкою, приєднуватись чи не приєднуватись до заняття в Зумі. Коли я бачу зруйновані будівлі по всьому місту, я відчуваю себе ніби в поганому кіно. Здається, ніби все

місто оплакує життя, що ми втратили декілька років тому. Дивлячись на ці спалені та зруйновані будівлі я відчуваю злість та сум.

Ми з друзями продовжуємо розмірковувати про наші плани, такі як похід у Карпати, в який ми мали були тоді піти. Зараз всі розкидані по світу. Я дуже надіюсь, що це все скінчиться, і ми зможемо нарешті знову зустрітись. Я пам'ятаю, як святкував свій день народження через 3 дні після початку війни. В подарунок від моїй батьків я отримав тоді пачку чипсів. Згадуючи це все, здається, наче все це було лише кошмаром. Я знаю, що з часом дуже складний тест з граматики буде єдиною річчю, що змусить мене хвилюватись. Я вже бачу як ми проводимо час після занять, просто розмовляючи і не думаючи ні про що погане. Круто думати про те, що з часом ми все відбудуємо і повернемо наші улюблені місця. Я щиро вірю, що в нас все буде добре.

Comparative analysis of Subjunctive Mood Forms (source and target texts)

<i>Subjunctiv e Mood Forms</i>	<i>Structure</i>	<i>Number and examples of sentences (Ukrainian)</i>	<i>Number of sentences and examples (English)</i>
Conditiona l Mood Pattern: -but for	-But for + noun/noun phrase + could + perfect infinitive	2 речення: <i>1.Історія мого життя та мільйонів інших людей могла б бути</i>	2 sentences: <i>1.The story of my life and of millions of</i>

	-But for + noun/noun phrase + would + continuous infinitive	абсолютно іншою, якби не повномасштабна війна, що розпочалась наприкінці лютого 2022. 2.Якби не той прохолодний лютневий ранок, який зруйнував мільйони життів, я б зараз жив звичайне життя першокурсника	<i>others could have been a totally different story but for the full-scale war...</i> 2.But for for that chilling February morning that completely shattered millions of lives, I would be just living the ordinary, routine life of a freshman...
Mixed Conditiona I sentences, type 4 (past situation impacts	If/ if only+Past Perfect, would + simple infinitive/would + be + V-ing	2 речення: 1.....якби тільки я цінував тоді ці веселі шкільні дні, я б не занурювався в	2sentences: 1...if only I had appreciate d those silly school days back

present result) <i>Patterns:</i> -if -if only		таку ностальгію. 2. Якби війна не почалась, я б частіше відвідував лекції з фонетики....	<i>then, I wouldn't be wallowing in such heavy nostalgia today.</i> 2. If the war hadn't started, I would be attending my phonetics lectures...
Conditional sentence, Type 3	<i>If + past Perfect, would have been + participle II</i>	1 речення: Якби все сталося по іншому, нам не довелося б подорослішати за один день	1 sentence: <i>If things had been different, we wouldn't have been forced to grow up in a single day.</i>
Subjunctive mood II	<i>Non-perfect:</i> <i>Subject + wish + Subject + Past Simple/</i>	5 речень: 1. Я дуже надіюсь, що це все скінчиться,	5 sentences: 1. I really wish this all would

Patterns: - <i>wish</i> - <i>as if</i> - <i>as though</i>	<i>would/could + simple infinitive</i>	<i>і ми зможемо нареши́ті знову зустрі́тись.</i> <i>2. Якби ж я тільки міг поверну́тись в ті тихі ночі, коли не було нічого окрім миру та тиші.</i> <i>3....що просто хочу, щоб світ був трохи добрішим до нашого покоління.</i>	<i>end and we could finally meet again.</i> <i>2.I wish I could just go back to those silent nights..</i> <i>3...I just wish the world were a bit kinder to our generation.</i>
	<i>Non-perfect:</i> <i>As if / as though + subject + Past Simple of ‘To be’ / continuous Infinitive</i>	<i>4. Looking at ruined buildings around the city now makes me feel as if I were in a bad movie.</i> <i>5.It looks as though the whole city were mourning the</i>	<i>4. Коли я бачу зруйновані будівлі по всьому місту, я відчуваю себе ніби в поганому кіно.</i> <i>5.Здаєтьс я, ніби все місто оплакує</i>

		<i>life we lost a few years ago</i>	<i>життя, що ми втратили декілька років тому.</i>
--	--	---	---